



光緒己卯夏日

海峽

張海徐文康署



門 5  
號 3099  
卷 1

光緒丁丑川沙續修廳志成

光緒丁丑日

川沙廳志序

光緒丁丑川沙續修廳志成趙太守佑宸龔太守壽圖陳刺史方瀛合詞請序於余余撮觀大略作而歎曰海防至今日其可已哉自通商事起滬上為南北樞紐千檣萬艦趾錯奔赴此來彼往瞬息萬變而川沙一隅實扼吳淞之吭從前額駐陸兵千人有奇曾文正公奏請改隸外海水師乃知有巡緝洋面之事誠以洋面救平而後內地可以無恐守土者深思變制之意知今日海防之重綢繆桑土補其不及庶乎得所從事矣志修於同治十一年輾轉作輟閱六稔乃蕝事其中田土學校之制孝弟節義之媿歷時既久較前志為詳不具論

光緒丁丑日南至兩江總督侯官沈葆楨謹序

川沙廳志

序

昭和十四年  
一月九日  
購求



川沙廳志序

川沙廳志初修於道光十六年同知何士祁刊行遭亂板燬  
廳治改設未久舊志卷帙無多同知陳方瀛與邑中耆宿分  
門採訪續纂斯志首先告成共一十四卷請序於余余例得  
弁言於簡端竊惟川沙濱海一隅明嘉靖間築城乾隆二十  
四年改松江董漕同知爲分防同知駐川沙至嘉慶十年始  
畫上海南匯兩縣地界置廳管轄改撫民同知並設立將備  
額兵千餘名爲沿海重鎮嗣以陸營改水師專事巡洋則以  
柘林營移駐南匯兼管廳境故賦役無多全以海防爲重迄  
今百餘年來兵燹甫平海疆多故顧惟蕞爾之區實爲滬江  
屏蔽仰見

睿慮深遠防患未形今得以保境息烽與邦之人士優游樂



川沙廳志序  
歲搜考遺聞不其幸歟顧志乘之設豈惟是徵文考獻備一方掌故云爾哉其必有以思輯又人民綏柔中外完殘奮怯消禍亂於未萌經正民興庶邪慝之不作於以型仁講讓共襄

郅治於無窮是則使者之所厚望也夫

光緒三年丁丑十月撫吳使者固始吳元炳序

川沙廳志序

余典權海上有年矣與川沙僅隔一水稔知其俗悍民貧華洋雜處頗非易治同治壬申夏浙西陳君仙海以儒雅才領廳事政通人和頌聲四起旣久彌盛余心契之會余攝兩淮鹽運篆去上海暮年今春復來權兵備篆察州縣治最則陳君爲優已而謁余曰川沙廳志創自道光中同知何士祁迄今四十餘載再更兵燹文獻無徵纂輯綦難而事不可緩方瀛忝守是邦下車之始竊兢兢以地方興廢爲念延董設局攷遺訂墜幾閱歲年以費絀未蕲事今幸大中丞固始吳公有續修江南通志之舉於是龔太守壽圖承檄督修松江府志海角士民躍起從事乃得詳與審訂計成書一十四卷敢乞爲序余用是益歎君非僅事簿書期會者比也顧嘗謂郡



邑之有志大要在紀疆域存故實著利害以爲後之治鏡而已然志同而所以爲志者各不同則輕重緩急之異必有因乎其地與時者矣唐荆川氏言志以經世非以博物豈不諒哉川沙自前明迄

國朝爲鎮爲堡爲廳局已屢變而其爲海防要地則同海防之要莫要於前明備倭他若盜賊出沒尙未足繫全吳重輕然倭患猝自外至雖嘗踞爲巢穴要非於未事之先有入而錯居焉者也上海在其西北踰吳淞阻黃浦尤未有入而錯居焉者也當時川沙之險首在羊山遏之使不得越淡水門則蘇松可以高枕今

朝廷聲教遠暨日際月竈罔不來賓然西顧上海東顧洋面內而自顧其四境川沙之形勢豈猶夫昔哉形勢異則機宜亦異蓋有匪獨繫全吳重輕者是爲海防要地同而所以爲海防者固甚不同焉爾矣余嘗讀郡國利病書方輿紀要所言川沙海防事宜按之於今多不能脗合然變者時也不盡變者地也因時而制其宜雖存乎人而不能無鏡於古也今君之爲志其有見於此乎君之言曰舊志於疆域沿革風土人情記載秩然足爲一方掌故惟是通商以來時事屢遷地險難恃而營制更易宿將無存守土之官不能無三致意焉至若洲田之增水利之廣節行人文之著皆踵前志而日新者則亦不容以不傳噫是誠所謂志以經世非以博物者耶夫執海防以志川沙特一端耳而重且急者在是非留心經世之略者烏知首措之意哉抑前人本其所究心於治者以爲志後人卽鏡其所究心於志者以爲治志所爲重有



繫於前後相續之際也斯志既成將使後之治川者咸得所考鏡又豈獨海防也哉余契君治行久於君斯志不能無言故爲論其重且急者以見余兩人在海上有年所見之同如此後有君子倘不甚謬其言夫

光緒三年丁丑十月布政使銜蘇松太兵備道海關監督貴池劉瑞芬序

川沙廳志序

川沙爲海上一隅之地前明嘉靖間始築城至

國朝乾隆二十四年乃有分防同知之設嘉慶十年又改爲撫民同知劃上海南匯兩縣之地以隸之文武官制悉如律令而川沙遂爲濱海一要區

方瀛

自同治壬申之歲奉檄是

邦下車之始諮詢故事而得道光十六年同知何君士祁所修之川沙廳志徵文考獻賴有此耳然自道光十六年上溯嘉慶十年始設撫民同知止三十有二載而下逮同治十一年

方瀛

抵任之歲則又閱年三十有六此三十六年中

國家長駕遠馭敷聲教於日月之所出入海外之國連舳接艦咸至於滬濱而吾境實屏蔽乎其外凡江蘆海撥望吳淞而戾止者必由川沙於是川沙遂大重故相曾文正督兩江



時請於

朝以從前額設之兵改隸水師而本境則以柘林營兼轄焉蓋川沙所重尤在海防矣海濱俗故强悍至是耳目聞見愈唳聒亦愈難治遇中外交涉之事眾論蠡起官斯土者稍不愼則無以善其後詩不云乎不愆不忘率由舊章以方瀛之不才非有所率由能無矍焉而失措哉於是始有續修廳志之議然志之不修既閱三十餘年則建置之沿革水道之變遷兵額之多寡賦役之輕重以及藝林文苑之待乎蒐輯者忠孝節義之待乎表揚者蓋不可以勝計豈方瀛一人之心思耳目所能薈蕞而無遺哉爰集是邦之賢士大夫采輯舊聞網羅散失而名諸生沈君咸喜綜覈討論厥功爲多經費支絀時作時輟閱數載始克成書凡書十四卷圖說一卷冠

其首序錄一卷殿其末雖未知視舊志何如而事必核實義必秉公亦足備一方之掌故而爲居是邦者考鏡得失之資或亦後之官斯地者通變宜民之一助也方瀛奉職無狀幸觀厥成因書簡端識緣起焉

光緒五年歲在己卯夏四月江蘇補用道府知川沙廳事海鹽陳方瀛謹序



川沙廳志纂輯姓氏

主修

三品銜補用道府川沙撫民廳同知陳方瀛

提調

前署下沙二三場大使黃鈺

提舉銜補用知縣下沙二三場大使左昭澤

前署下沙二三場大使程萬里

前川沙撫民廳司獄馮可均

前署川沙撫民廳司獄黃鏞

前署川沙撫民廳司獄王錫祺

署理川沙撫民廳司獄袁承恩

董理



候選訓導附貢 生蔡錫晉

候選訓導附貢 生吳洽

候選訓導附貢 生陸應梅

廩膳 生陸世英

附貢 生莊爾梅

附貢 生潘其恕

總纂

前河南學政翰林院編修俞樾

參校

廩膳 生沈咸喜

舉人黃晉

增貢 生陸應樞

附貢 生朱源紹

附貢 生黃燁林

采訪

附 生殷鳳儀

附 生姚大經

附貢 生朱源緒

附貢 生顧榮蕊

附貢 生祝雲標

五品銜附貢 生周思鎬

廩膳 生陸湘桂

附 生曹鳳翔

附 生顧搢紳







川沙廳志目錄

卷首

圖說

卷一

疆域

沿革

附年表

界至

形勝

鄉保

團路

街巷

風俗

附歲時

占驗

方言

卷二

建置

城池

附義塚

衙署

倉庾

書院

義學

坊表

善堂

卷三



水道

海 附塘

諸水 附治績

橋梁

卷四

民賦

戶口

田畝

物產

賦額

雜稅

附鹽課

沙洲

蠲緩

積儲

義賑

卷五

祠祀

官祀

私祀

卷六

兵防

兵制

兵事

卷七

職官

官制

職官表

卷八

名宦

卷九

選舉

選舉表

卷十

人物

統傳

附藝術

壽民

游寓

卷十一



列女

卷十二

藝文

卷十三

名蹟

第宅園林 冢墓

卷十四

雜誌

祥異 寺觀 附教堂

方外 遺事

卷末

補遺 敘錄

川沙廳志凡例

一前志例分八門今分門十四首疆域次建置次水道次民賦次祠祀次兵防次職官次名宦次選舉次人物次列女次藝文次名蹟次雜記各附子目先以圖說而以補遺及敘錄終焉

一分野之說不足信他志已有刪去不用者大興劉獻廷謂宜以諸方之北極出地為主定簡平儀之度制為正切線表而節氣之後先日蝕之分秒五星之陵犯占驗可推然考之他志中不恆見故亦不用

一川沙自嘉慶十五年改設撫民同知即詳定頃畝課額同治四年課額酌減重纂賦役全書今悉遵錄至鹽課一則賦由場徵地歸廳治前志謂宜詳載以備誌志之



采今從之沙洲新漲暫徵草息亦附入焉

一前志祠祀入建置與寺觀不分宦績選舉入人物藝文名蹟入雜記今皆分出子目亦多更易如建置志之寺觀歸雜記橋梁歸水道人物志之方外亦歸雜記而雜記志之風俗方言則入疆域物產則入民賦是也

一川沙爲海防要地前明築城置兵 國朝更增設將備道光中西洋通市立埔頭於上海距川沙不五十里其巡防鎮撫之責綦重故志兵制源委加詳

一前志人物分賢行獨行文苑諸目今遵 大清一統志例立統傳附藝術壽民流寓於後而惟別出列女一門焉

一自道光丙申創立廳志迄今四十餘年中更兵燹前志

所載藝文大半無可校核姑存其名新增藝文送局閱過必能成一家言者方爲登入

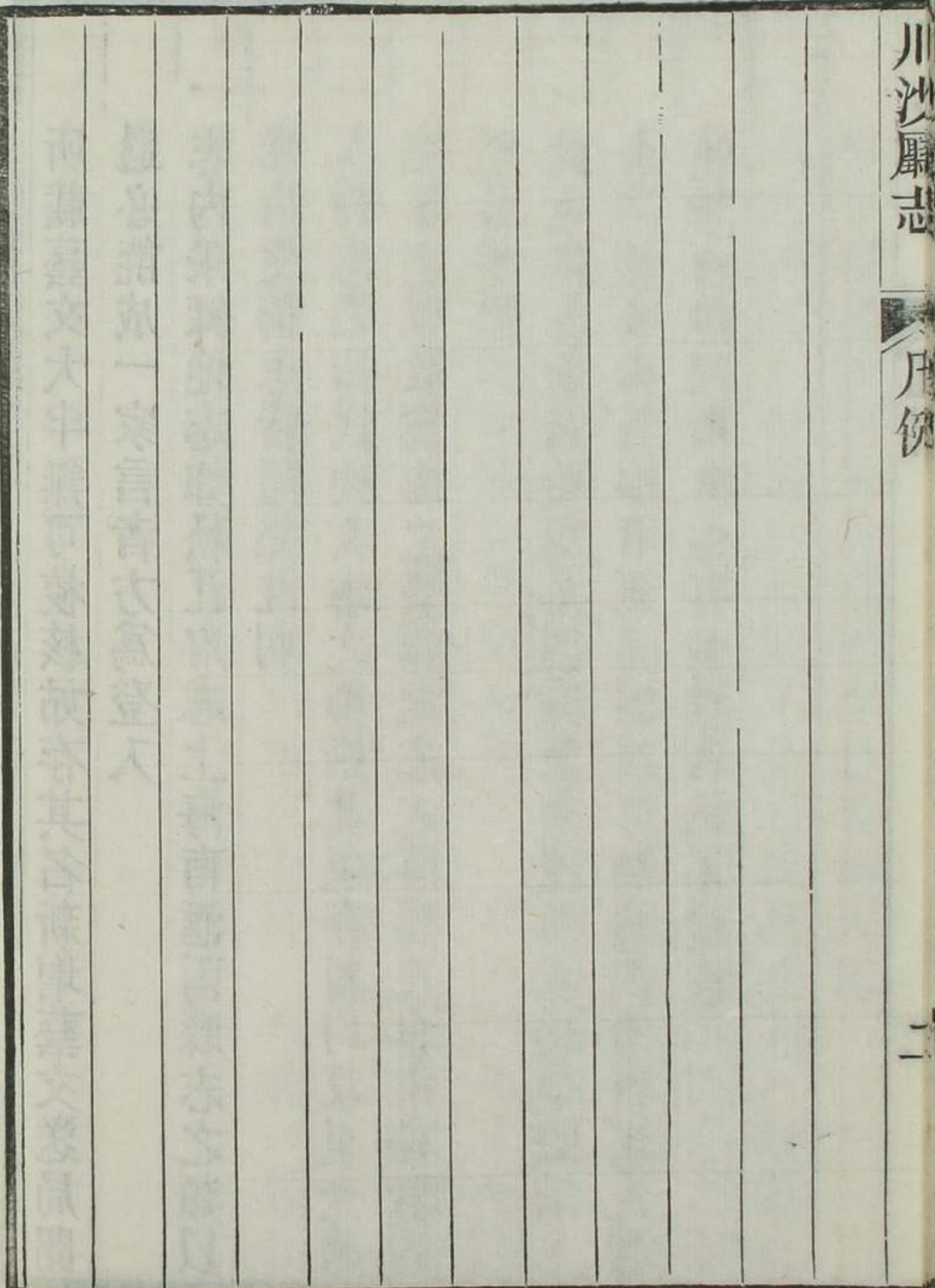
一志內采錄他志如松江府志上海南匯兩縣志之類以及沿襲前志皆隨條註明

一人物志之壽民列女志之節婦其現存者均收至光緒三年止惟職官志之表雜記志之祥異及卷末補遺則至五年止

一此次修志衙署壇廟形制變更並據檔冊兵事間采上志其餘或由各鄉董采訪到局詳加覆覈始行載入若僅附會傳聞而非確有依據者概不濫收

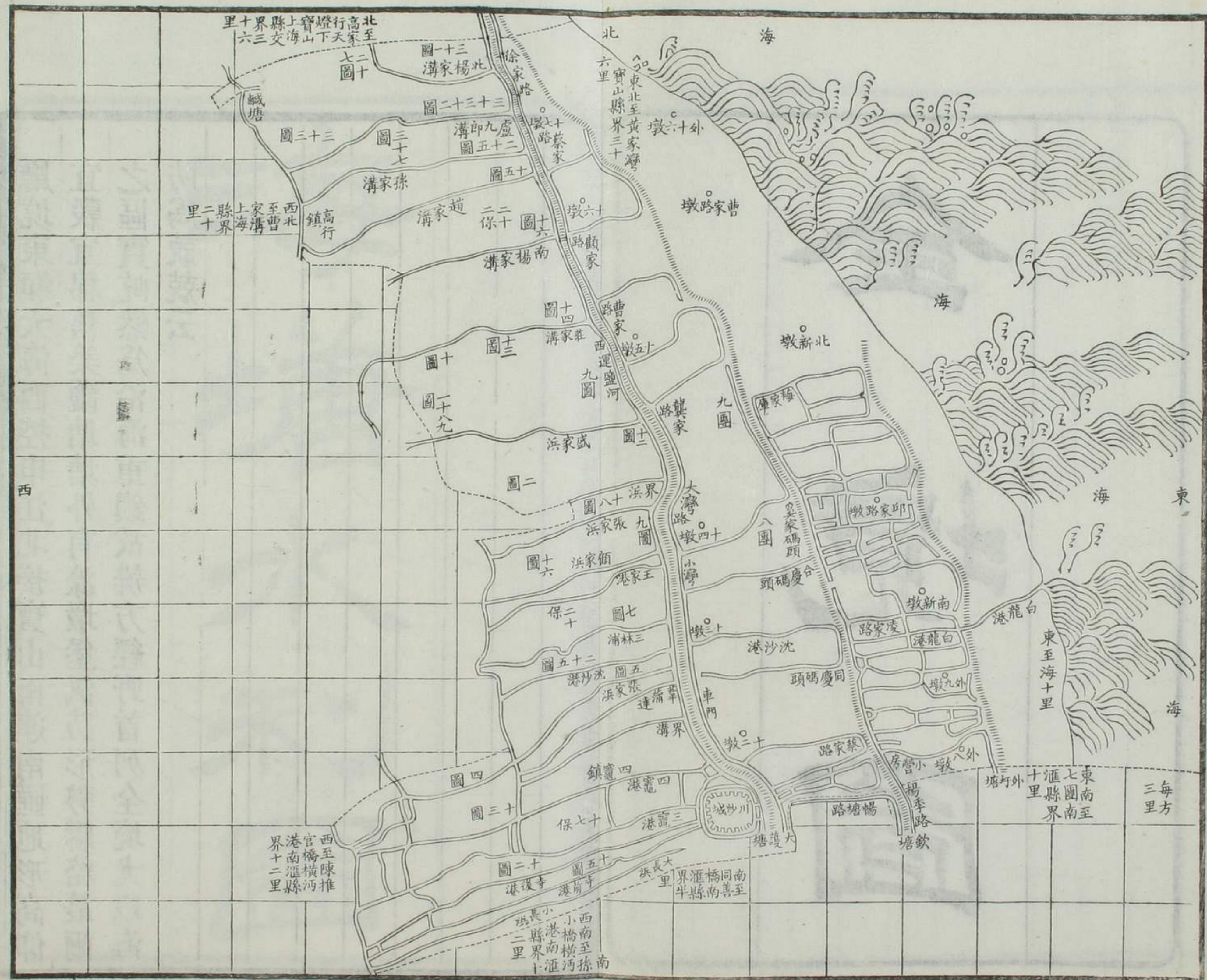


全境圖



*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like '全境圖' and '川沙縣志']*



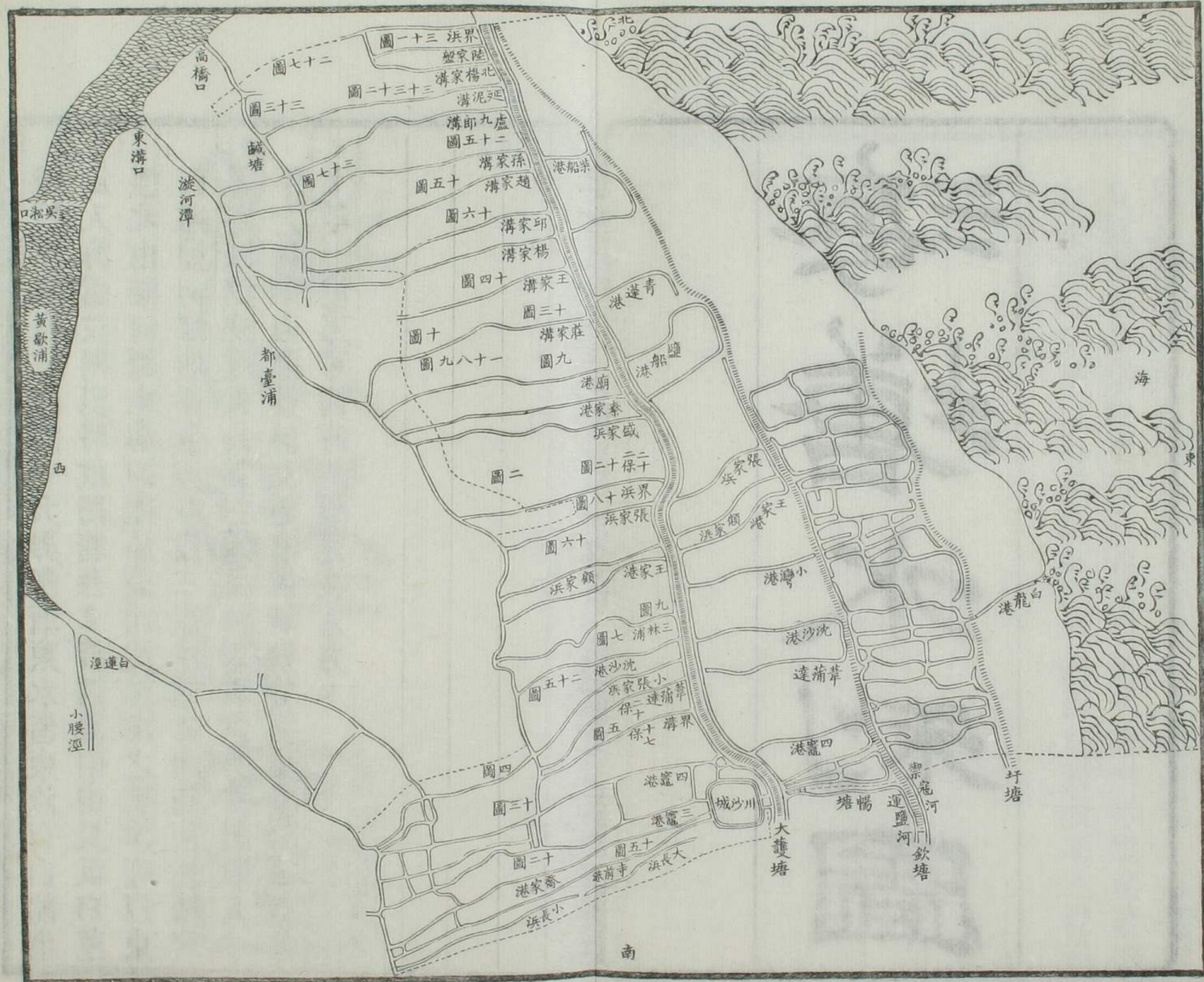




廳境東瀕大海西控申江北接寶山南連南匯地形高仰  
宜穀宜棉舊築護塘塘外有濠墩堡汛防形勢聯絡葭爾  
之區實屹然爲沿海重鎮故辨方經野首列全境尤以海  
防爲兢兢云

海塘水利圖





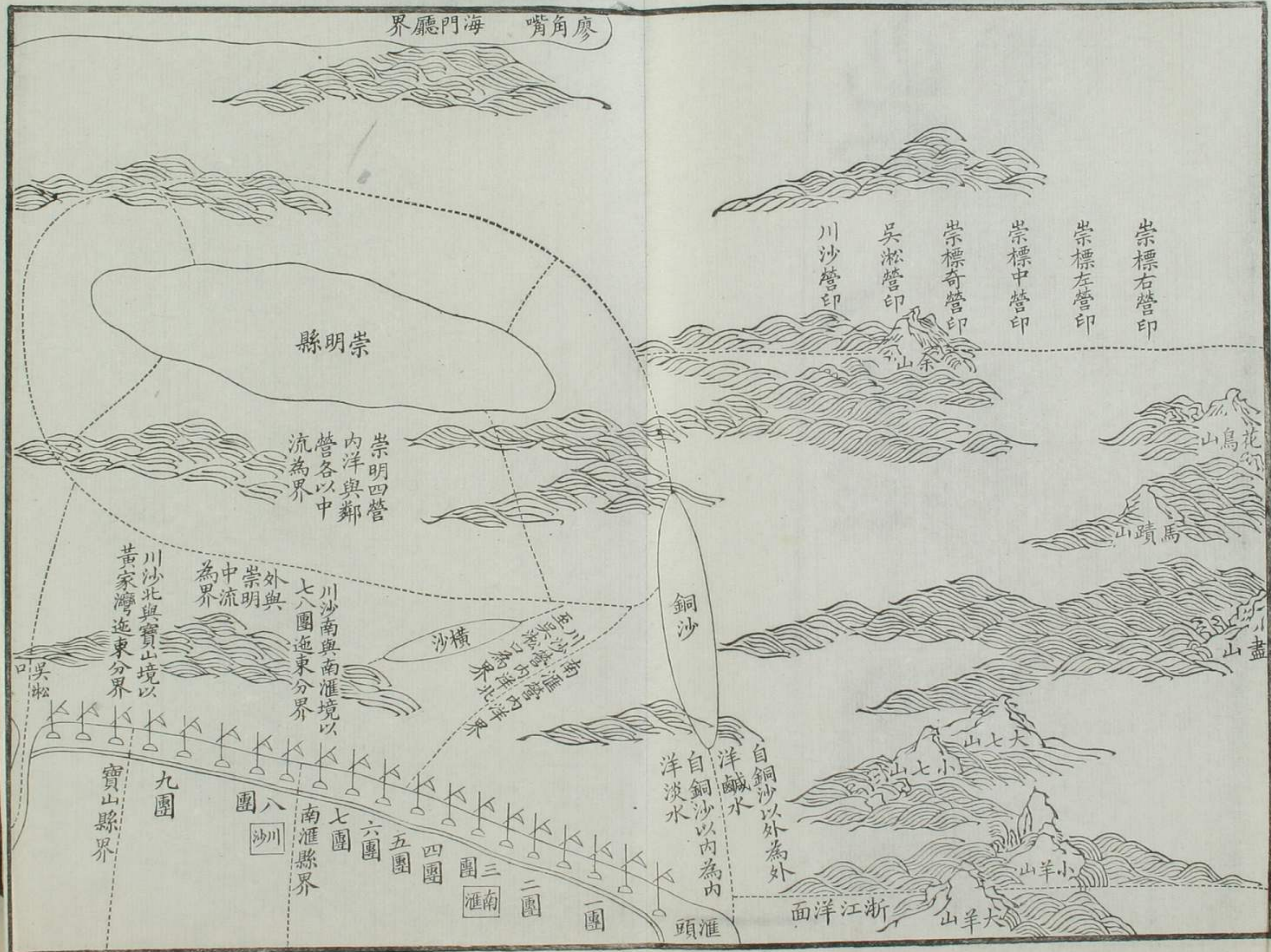


廳境水利以欽塘爲一大界限塘東水皆東流有白龍港  
爲入海處設閘以時啟閉塘西水皆西流南由長浜白蓮  
涇北由漩河潭東溝均達於黃浦爲通潮之要津經以東  
西運鹽河鹹塘都臺浦緯以三竈港趙家溝等河脈絡疏  
通則潮汐易達按長浜白蓮涇河面較濶每浚得四五十  
年之利東西運鹽河及趙家溝鹹塘等河岸窄易淤殆非  
十年一浚不可因時疏導是在人力

海洋圖



界廳門海 嘴角廖



崇明縣

崇標右營印  
崇標左營印  
崇標中營印  
崇標奇營印  
吳淞營印  
川沙營印

崇明四營  
內洋與鄰  
營各以中  
流為界

川沙北與寶山境以  
黃家灣迤東分界

外與  
崇明  
中流  
為界

川沙南與南匯境以  
七八團迤東分界

九團  
寶山縣界  
八團  
南匯縣界  
七團  
六團  
五團  
四團  
三團  
二團  
一團

銅沙

自銅沙以外為外  
洋鹹水  
自銅沙以內為內  
洋淡水

浙江洋面

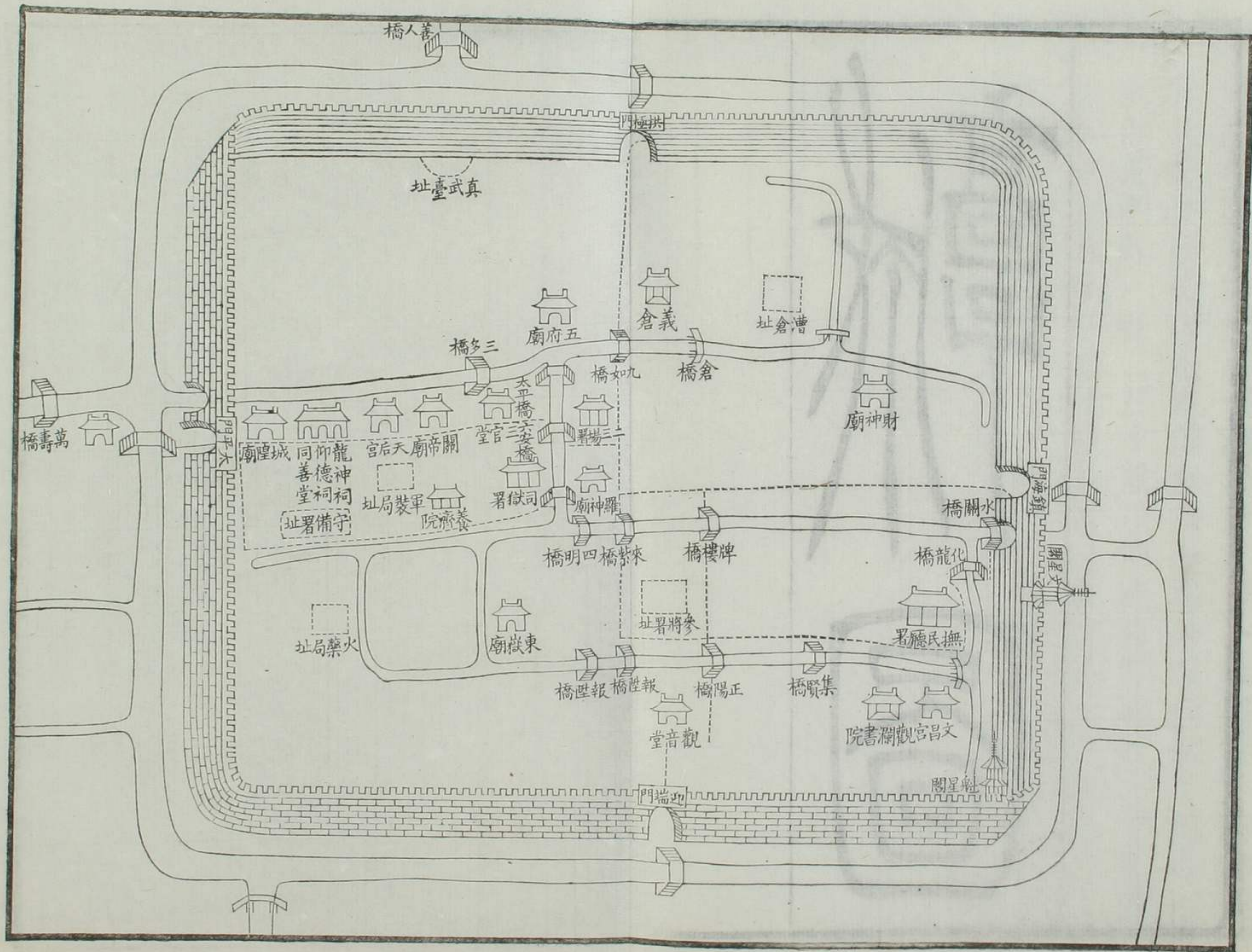
滬頭



川沙在前明時洪窪深澗倭所從登今諸窪皆淤無海船  
寄旋處故言防海者惟洋面爲亟內外洋以銅沙爲界廳  
境去崇明約一百二三十里以中流爲界南自七團暢塘  
迤東與南匯分界北自黃家灣迤東與寶山分界按同治  
九年川沙營改歸外海水師控制最得要領所轄洋面漲  
有沙洲同治初年始徵草息今增入焉

高郵圖



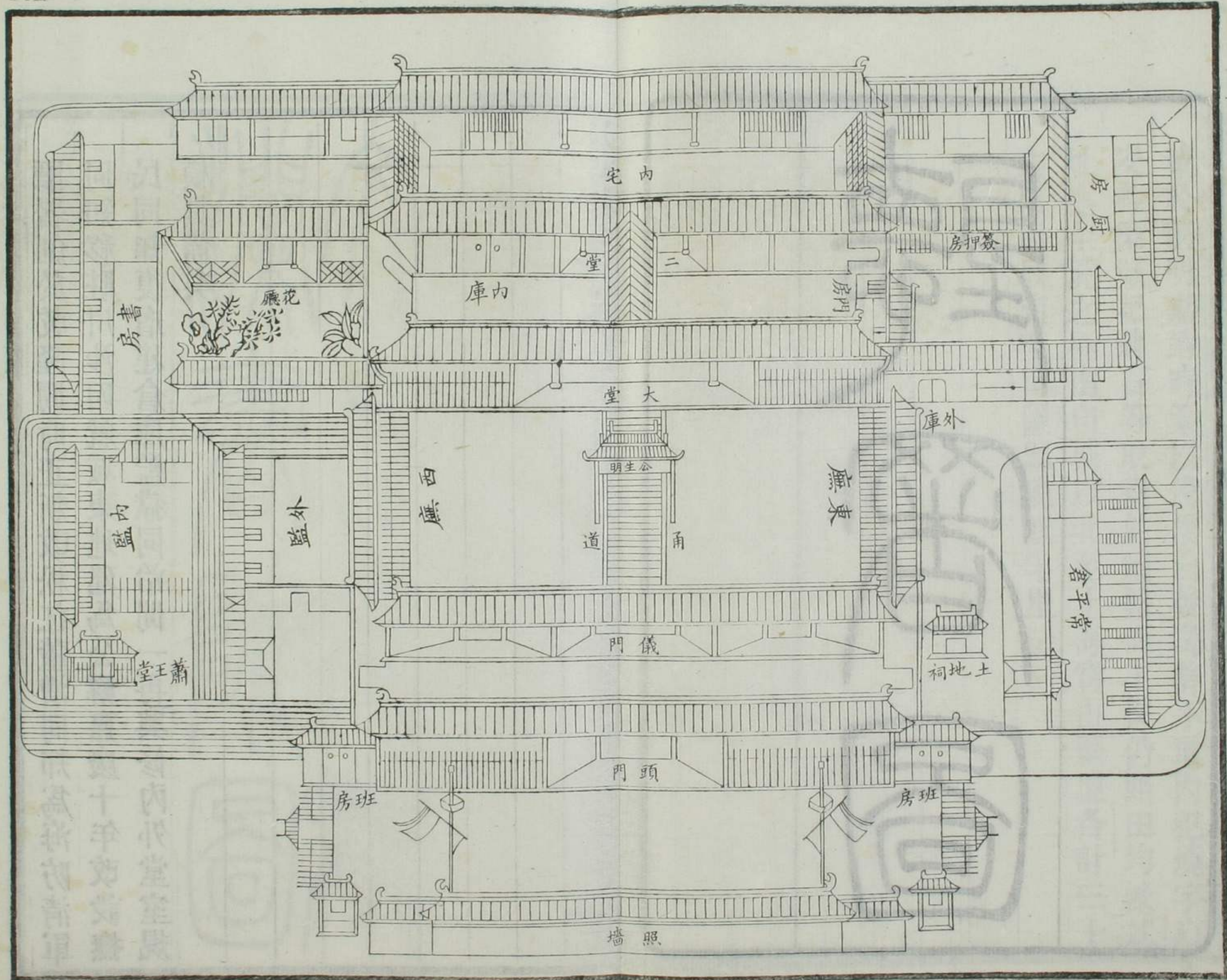




城於前明嘉靖時築以備倭自後島彝不敢內犯境宇以  
安考築城記磚石等取資於贖鍰而工役仍照田均派其  
址處全境之極南自城以北至上海寶山縣境各計三十  
六里而城南至南匯縣境祇半里云

嘉定縣圖





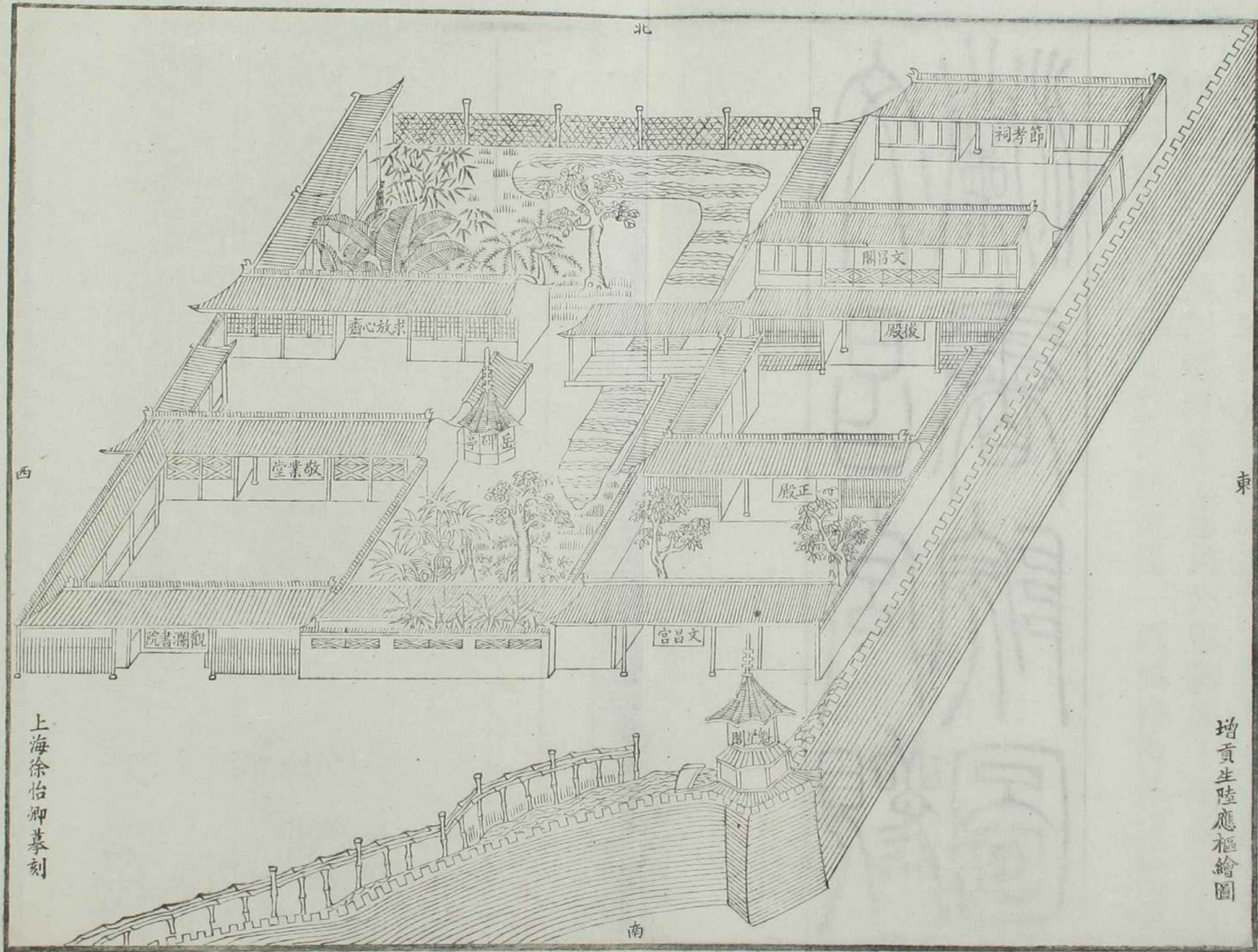
內代堂室殿  
 十半方為殿  
 以欲折河前軍



廳署創於乾隆閒時正新改松江董漕同知為海防清軍  
同知移駐川沙因就城東地建為公廨嘉慶十年改設撫  
民同知復增建倉庫監獄同治閒一再興修內外堂室規  
模具備矣

文  
昌  
宮  
觀  
濶  
書  
院  
圖





上海徐怡卿摹刻

增貢生陸應樞繪圖



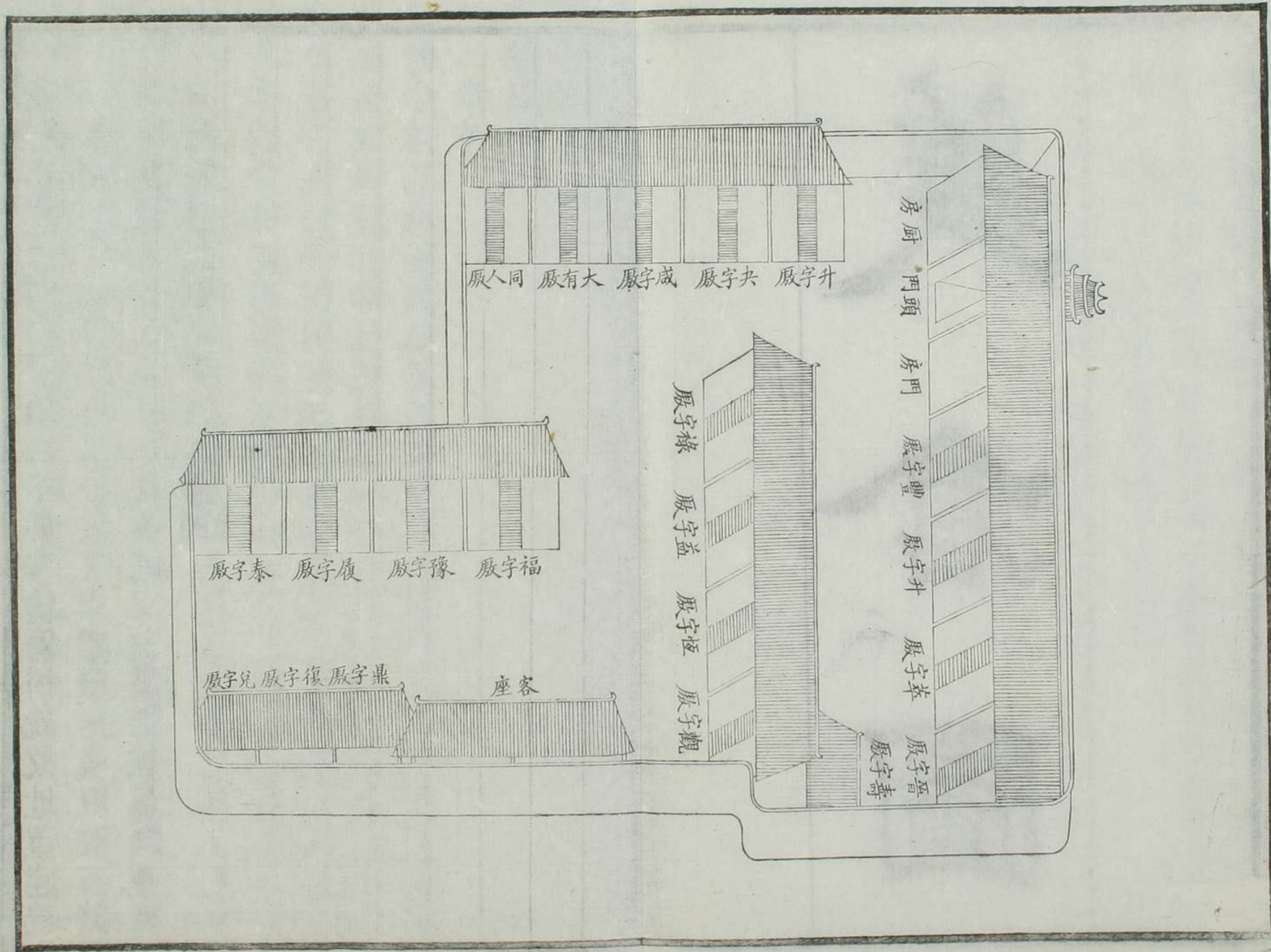
文昌宮創建於嘉慶間在城之東南隅境甚幽靜道光中  
於宮右隙地建觀瀾書院月課生童於此有橋有亭長廊  
曲檻雜蒔花木足爲讀書游息之所已

義

倉

圖







義倉在城北門內同治四年於本境籌捐就故址重建統  
計厩房二十餘間外周以垣近又添建厩房歲買穀石儲  
其中圖置於豐法至善也惟海濱卑溼歲需盤量踈曠庶  
無蠹蝕是在董其事者加意焉

川沙廳志卷一

疆域志

沿革

川沙今松江府屬廳也禹貢揚州之域春秋屬吳後屬越戰  
國屬楚相傳爲春申君封邑秦始皇置縣曰膠屬會稽郡漢爲  
婁初屬荆國後屬吳國尋屬江都國武帝時復爲會稽郡屬  
揚州婁仍隸焉後漢屬吳郡隸揚州刺史部建安中爲朱治  
奉邑三國在吳爲婁侯國晉屬吳郡隸揚州部宋齊因之梁  
省爲信義縣屬信義郡今廳爲信義縣南境地大同初又析  
信義置崑山縣仍屬吳郡今廳又爲崑山縣地陳因之隋省  
入常熟尋復置縣改屬蘇州唐析崑山海鹽嘉興三縣地置  
華亭縣屬蘇州隸江南東道其東北華亭海卽今廳治及上



海南匯兩縣治也五季隸吳越國初屬開元府旋屬中吳軍節度使尋又改屬秀州宋因之隸兩浙路熙寧七年設市舶提舉司及權貨場是為上海鎮慶元初屬嘉興府華亭縣元初屬松江府隸江浙行省至元二十七年析華亭東北境地置上海縣明初屬松江府直隸南京置金山衛領千戶所六嘉靖三十六年築川沙堡城置兵戍守國朝順治三年改南直隸為江南省改川沙堡為營屬江南布政使司康熙六年分隸江蘇布政使司雍正二年析上海長人鄉置南匯縣嘉慶十五年割上海高昌鄉之十五圖南匯長人鄉之十圖置川沙廳

沿革表

歷代 區域 郡 廳縣

禹貢	揚州				
春秋	吳越				
戰國	楚				
秦		會稽郡	始皇二十五年王翦定荆	膠縣	相傳為春申君封邑
漢	揚州	武帝封會稽郡	高帝六年為郡	婁縣	移治於婁江之陰更名屬會稽
後漢	揚州	宋大	吳郡	婁縣	
三國	吳	廢八年復置	宋大明七年仍屬揚州		
晉	宋				



齊	梁	陳	隋	唐
揚州	揚州	揚州	揚州行臺	江南東道
吳郡	吳郡	吳郡	吳郡	蘇州
信義縣	信義縣	信義縣	信義郡	華亭縣
崑山縣	崑山縣	崑山縣	崑山縣	華亭縣

五代	宋
吳越	浙西路
蘇州	嘉興府
華亭縣	華亭縣

川沙屬志

卷一

二



元	江浙行省松江府 至元十四年置 分嘉興路置 華亭府屬江浙行省 北境地置屬松江府 泰定三年并屬嘉興 十五年更名松江府 泰定三年廢為都水府 天歷元年復分屬松江府 庸田司天歷元年復 置府 廢司	上海縣 至元二十七年析華亭東 上海縣 雍正二年析 南匯縣上海西南境 置地
明	直隸南京松江府	上海縣
國朝	江蘇布政松江府 使司初為 布政使司 康熙六年	上海縣 雍正二年析 南匯縣上海西南境 置地

七年分爲興軍隸  
浙西路尋浙西路  
合爲一  
年復分十  
年復合紹  
興二年復

界至

全境東西廣二十二里此只就內地言之海面相距見後南北袤三十六里  
自城迤北中界護塘東爲八九兩團西爲上南分隸各圖護  
塘自城東南暢塘與南匯七團交界起三里至十二墩灣一  
里至長入鄉廟一里至車門二里至暮紫橋三里至小灣三  
里至夫灣三里至龔家路三里至曹家路三里至顧家路三  
里至北蔡家路四里至黃家灣與欽塘合東至海一里北與  
寶山縣土塘交界迤界濱西北三里至奪橋爲川寶界轉西  
南二里循三十三圖南過盧九郎溝孫家溝三里至高家行  
市南過趙家溝六里至陸家行市東自奪橋至陸家行與上

分爲江蘇  
布政使司

川沙廳  
嘉慶十五年  
析上海東境  
南匯北  
境地置



海各圖東西交錯又南三里至包家宅循曹家溝交南滙界  
 過王家港呂家浜西南至四眼橋馬家浜共十二里又南三  
 里至龍尖嘴橫沔港又三里至陳推官橋三里至孫小橋轉  
 東循新娘子港小長浜前志作循寺前港過大聖寺按與南滙交界者為新娘子港小長浜尚在寺前港也至南門外竹行橋十二里又東過船舫溝護塘  
 循暢塘至欽塘四里至海六里與南滙交界沿海直北至黃  
 家灣三十六里周圍共九十六里

自廳治東至海十里 又東過海中橫沙至崇明縣界六十  
 餘里海面北接寶山縣黃家灣迤東為界南接南滙縣七團迤東為界東接崇明縣中流為界橫沙全段在廳治界內南至同善橋俗呼竹行橋界溝南滙縣界半里 西至陳推  
 官橋橫沔港南滙縣界十二里 北至高家行天燈下寶山  
 上海縣交界三十六里 東南至七團海南滙縣界十里

東北至黃家灣太倉州寶山縣界三十六里 西南至孫小  
 橋橫沔港南滙縣界十二里 西北至曹家溝上海縣界二  
 十里 至松江府治陸路一百二十里水路一百三十六里  
 至蘇州府省城巡撫治二百五十里 至江甯府省城總  
 督治八百五十里 至  
 京師三千八十六里 南至南滙縣治五十里 西至上海  
 縣治五十里一統志作五十四里 北至太倉州寶山縣吳淞海口礮  
 臺汛七十二里

形勝

東濱大海西控申江支流蜿蜒於此歸東楊長林建公解記  
 川流繡錯則壤稱腴  
 襟抱滄海東南保障



東南瀕海無崇山疊嶂坦然如砥以上府志

藐焉孤壘咫尺鯨濤喬木總司題名記

川沙當洋山馬跡之衝前明洪窪深澗直達護塘為倭寇出入潛藏之所今諸窪皆夷平陸沿海盡鐵板硬沙故無海舶

寄泊處南志

去海岸數里漲有沙埂南自大勒口迤北至黃家灣之外潮來皆水潮去成塗沙性堅硬故俗名銅沙海舶誤行其上必碎前志

沿海墩汛連屬北自吳淞營南接南匯營首尾策應烽埃森

嚴前

鄉保

高昌鄉 領保一

二十二保 區四 圖十五 帶丈圖九

五區二圖沈家旗杆 九圖諸家路鎮西 十圖老陳

王廟十二圖顧家路鎮西 十三圖曹家路鎮西

十四圖顧家路鎮西 十五圖高家行南市東

五區中圩陸家板橋西 三區十五圖高家行南市東

鎮西中圩陸家板橋西 三區十五圖高家行南市東

五區北蔡家路鎮西 二十七圖界浜南 三區二十二

圖楊家溝北 四區二十七圖界浜南 三區二十二

圖高家行鎮北 三區二十七圖界浜南 三區二十二

丈六圖三區帶丈八圖 帶丈十七圖 帶丈十七圖

八圖帶丈二十三圖俱在欽公塘西九團各甲

長人鄉 領保二

十七保 區一 圖三

三區十二圖本城東西北門三竈港北 十

三圖四竈鎮 十五圖本城南門三竈港南

二十保 區四 圖七

三區四圖俞公廟 四區五圖車門鎮西 三區七圖

小灣鎮西 二區九圖王家港鎮 一區十六圖王二

麻橋東 三區十八圖大灣鎮西

三區二十五圖暮紫橋西



團路

八團

暢塘路 楊季路 南蔡家路 同慶碼頭 凌家路

張家路 沈沙港路 小灣車路 合慶碼頭 王家港

路 奚家碼頭 顧家浜路

九團

楊家路 新港路 大灣車路 梅家厓路 南徐家路

龔家路 九團壩路 曹家路 邱家路 鳳家路

王家盤路 李家盤路 顧家路 北徐家路 北蔡家

路 黃家灣路

街巷

四門大街 各財神廟街在東門內 喬家街 牌樓北 王前街 由正陽橋轉東至廳

署前 泥街 來紫橋南又西為泥街 千戶街 在守備署東 察院基 舊為撫按行臺即今司獄署前

白漾灣 在城東北隅即飲馬池 在西泥街南舊花園基 在財

衙北本 喬氏園 盡處 江家街 在北門外 新行街 在北門外 黃家柵 在高行市 范家

街呼花 園溝口 行在高市

風俗

地瀕海俗稍悍然其著姓皆務本業喜讀書與上南不甚相

遠

俗喜事功尚意氣而其流也失之夸 以上府志

濱海而阻浦冠蓋商賈所罕至故風氣敦樸 南志

士大夫慕風節重經學尤好善力行奕世不勌睦嫻任恤視

他邑誼猶近古而些窳之儒好訾議結黨聚訟持官府短長

者亦間有之



士文而近野民貧而商富中不足而外有餘城市習侈靡之風而鄉頗儉目前斐然可觀而力實不能持久以長世以上志農家最勤苦種木棉多於秔稻秋收日大熟麥秋日小熟小麥以為麵圓麥磨糲雜米食之日麥頭飯貧者賴以接濟故他邑有東鄉麥子之日

耕地以牛無牛犁者以刀耕其制似鋤而四齒俗名鐵搭人率日耕一畝

灌田用水車即古桔槔之制亦以牛運名牛車無牛者以三人踏之水淺岸高無潮汐之漲勞踰他邑

濱海田瘠人仰耕織而食紡織不第鄉落雖城市亦然人日可成布一端有兩端者紡法一手三縵以足運輪名腳車人勞而工敏田所獲輸官償息外未卒歲室已罄俗有六十日財主之稱

其衣食全恃此以故婦女類守內則莊潔自好無登山入廟諸冶習井日餘紡織刺繡或佐耕饁耘獲車灌與男子共事勞苦雖踰他邑而男女皆能自食其力夏日秉鋤耘草棉田日脫花血汗酷日中不特貧家婦女即温飽家亦必躬親操作以上並見

明王冕江南婦行 江南婦何辛苦敝衣零落裙斷腰赤脚蓬頭面如土日間力田隨夫郎夜間績麻不上牀績麻成布抵官稅力田得米歸官倉官輸未了憂鬱腹門外又聞私債促大家揭帖未能走陳帳生穀十年還未足大兒五歲方離手小女三週未忍走社長呼名散戶由下季官糧添兩口舅姑老病毛骨枯忍凍兒顏似玉能撥琵琶調新曲孝對面冷淚如流珠燕趙女兒顏似玉能撥琵琶調新曲珠翠滿頭金滿臂日日春風厭酒肉五侯七貴爭取憐一笑可博十萬錢歸來重藉錦繡眠不信江南婦人單被穿短天寒難成匹豪戶徵租吏徵糧兩兩叩門如火急大夫欲催不忍催成屋無言向機立織婦宛轉訴可憐自來君家已十年嫁衣雖有豈堪著布袴百結租服穿無朝無夜儉且辛寸絲寸縷不上身丈夫有志苟富貴勿忘機上糟



無成心艱難惟稼穡嗚咽浮榮柳規停喪也浮塋柳野間  
 欲副三時望九秋九月在雲刻慮此上朝作暮不廢終造力  
 雲指風色暑退七八月白雲去如織杭雲芒抽風湖也陽潮  
 臂衝寒起躡之常微命託輕鄙役使飽食不計直譚詞隨  
 移作苦任驅使呻吟有狐賦雄飯牛歌白趁夜航常轉  
 民也趁夜航使呻吟有狐賦雄飯牛歌白趁夜航常轉  
 擬紡帶細如弱錫夜旦成布五升尺幅四丈匹精尤  
 女工吉貝多旦夕不違息積十升免調庸緝綿久無役  
 梭布欄女紅也單梭布單梭積十升免調庸緝綿久無役  
 聖朝丁賦夫三東隴穉歌西疇桔槔江鄉無露田寬狹  
 任杼軸一不足東隴穉歌西疇桔槔江鄉無露田寬狹  
 趾瘦水不稻百日利涉當午勤蒔秧滴映幾百日照農夫  
 也物類岐豐利涉當午勤蒔秧滴映幾百日照農夫  
 景日類岐豐利涉當午勤蒔秧滴映幾百日照農夫  
 航貢窮髮飛轡來奇肱不愛荒聲教不揚茲王氣鍾禁擾道  
 東美之清和悉關東萬國尚海賦八首以誌川盡朝走梯  
 國朝喬鍾吳海民上樂之俗率賦水不揚茲王氣鍾禁擾道  
 慰猶勝鄰家賤且窮布機賣卻淚聊相  
 懣人努力織成力况瘁回頭忍賣兒童  
 懣猶勝鄰家賤且窮布機賣卻淚聊相

云誰無父母骨朽不相關云誰非人子親喪若等閒有錢  
 擇佳地有地擇佳地不相關云誰非人子親喪若等閒有錢  
 流門戶忽衰殘荒郊多悲風吹此白骨寒昔為華屋人今  
 為無聲來狼九斤黃雞各揚何難視羊  
 溝異聲鄉酣朱三歲公欺羣任披獨鳴長羽毛何難視羊  
 恒淒寒鄉酣朱三歲公欺羣任披獨鳴長羽毛何難視羊  
 為淒寒鄉酣朱三歲公欺羣任披獨鳴長羽毛何難視羊  
 頭漉酒香甘如蜜餠潔足新棉綻衣袴新茅補塲屋勿慮  
 雞豚無失時力耕歲租足新棉綻衣袴新茅補塲屋勿慮  
 荒三春麥田雪花六婦足新棉綻衣袴新茅補塲屋勿慮  
 子樂陶然共享豐年福當日孫盧躡海東築城保障賴  
 祝而悅今仰德祠何察院基荒夕照紅生靈十萬作香火  
 公而悅今仰德祠何察院基荒夕照紅生靈十萬作香火  
 銷雍正年間大氣不驕危塘堅築勢巖巖村中多春雪分  
 只合欽公廟裏燒玉梅上底葬夫君春草萋萋春雪分  
 斷碣久無坏土在踏青誰花底葬夫君春草萋萋春雪分  
 片石滄海桑刺有蘭芬堂向在漢陽太守墨留香  
 紅毛滄海桑刺有蘭芬堂向在漢陽太守墨留香  
 來多付海龍年強沙帶平添百糧薄爾西守墨留香  
 笑官廚常淡食頭街偏署是鹽場半裁禾稻賦易將卻  
 歎還徵語嘉辛苦田間汗血鋤完卻官租囊欲罄叩門  
 輪那管炙肌膚辛苦田間汗血鋤完卻官租囊欲罄叩門



月米又追呼茅檐猶有古淳風紡織家家課女工博得  
機頭成疋布朝來不怕飯羅空窄頭杉板捕魚多來往  
驚濤疾似梭爭及網船如舢舨撈如買箇鸚哥戲省卻工  
才拋冬興連洋呢繡袋玉鈎懸何如街頭擁不開賣得青  
夫又省錢如松館子吃三杯土物江鄉產自殊黃雞紫  
蚌爭捉臂若將沙鈎評風味未必甘鮮勝得渠清軍廳  
蟹活鰻魚兩邑紛撓太不經試聽甘棠輿訟好高家司馬  
比天青廳兩邑紛撓太不經試聽甘棠輿訟好高家司馬  
難尋鐵沙誌在終須覓得還當仔細吟

吉凶多沿俗禮冠不備三加喪事尙佛老祭多以俗節婚喪

費尤侈上志

女子年十五俗日留頭婚姻不知六禮問名則乞女子生  
日以占配日討八字納采則日行盤女家有索聘金者日  
茶禮迎娶又索節禮門儀婿亦不親迎喪禮崇釋道按七  
七日薦享於五七為尤虔親友弔購成會於是日又視死  
者之日以定回煞之期至期必延道士設享日接煞否則  
具蔬於几舉室他出日避煞此皆俚俗之相沿成習者  
營室造墓拘風水之說每致訟或有數十年不克葬者郊外  
陰陽宅相望輒以方向有礙聚眾攔喪尤為惡俗上南志

俗信神鬼病則專事祈禱里巫曰火居女巫曰師娘言能與  
鬼神通語不獨愚者為其所愚有識者一時亦受其愚而不  
悔

病者延道士醮釀日解星辰日燒替身或邀親友具牲醴  
至邑廟及東嶽廟祈禱日保福病愈則又往日贖保狀或  
登屋呼病者名而招之曰叫魂

八九團各路口間有游手好習拳勇司牧者往往嚴懲之近  
頗歛迹

鄉民謹愿者多訟師煽之遂糾連不已口角微嫌旋成大訟  
前志謂動以人命相傾至今猶然

每至木棉收後田中尙遺未盡者游手連羣攫取名曰捉落  
花最為做俗以上南志

七八團欽塘左右男女攜羣四出採取往往恃強爭鬪霜  
降後晚花方開此輩一出田主將未吐青鈴連其收拔致



多秀而不實

護塘西各圖居民性嗇而厯積蓄恥於乞貸八九團人輕財負氣而無儲糧一遇歲歉苦無以立

秋收刈稻日暮擔歸俗名雙飛蝴蝶團路村鎮收買木棉於四五更挑燈竹竿遠近列如繁星曰收花燈

城鎮游手每於秋末冬初開場鬪蟋蟀名曰秋興既罷則鬪鶴鶉曰冬興又曰鶴鶉圈良家子弟多由此廢時失業雖屢經嚴禁懲處往往賄差保蔽縱風難永絕

沿海居人多捕魚為業川沙額設咨部給照杉板漁船二十

六號

此項南邑分隸案內歸廳

又續增給牌杉板漁船十號

此項嘉慶十年奉查私

船案內准其一體沿灘採捕前廳林丞詳准編給門牌道光十年因案革除一號咸豐十年詳准補足

只許一篙一櫓沿灘採捕往往有匪類私置蓬桅偷出外海竊割漁

網及盜劫等事屢經按律痛懲猶時蹈覆轍是不可不隨時

防範

以上前志

漁具於海者有簿網於江浦者有望網即高頭大網昏夜橫

必覆故有禁

塘網編網扛網絲網編竹斷港曰籬不出水者曰橫

簾又有罟有罟有罟承虛曰筍縉而竿者曰筓曰筒積柴於水曰椶圓而縱拾曰罩挾而升降曰罟矛而卓之曰藉棘而中之曰叉鏃而綸之曰射扣而駭之曰根以數百鈎繫一餌

一繩牽之曰張鈎無遺巧矣

上志

海中去岸數十里有鐵板沙闌巨海船誤行其上率多膠碎沿海居民以救生為名搬搶貨物名撈洋貨亦隨懲隨犯終難杜絕

沿海間有私販率多從浙境之南山船載到灘雖近日此風



少熄而猶不可不隨時嚴緝

各團路秋成時間有外來男女演唱淫詞曰花鼓戲每十日爲一排賄蔽開場及官司訪究又逸往別路口矣此最足傷風敗俗

川沙沿上南舊習田產執業以方單爲憑初制凡有買賣呈繳倒換後以民間吝惜小費卽以原單遞賣有單田十畝先賣五畝者則立代單據交執後又將五畝售賣仍立代單據而原主空單仍執則又向別處或押或抵轉輾相因以致有業無單有單無業訟累百出此風宜爲改革

以上前志

歲時附

正月一日蚤起正衣冠拜天地家廟謁尊長懸祖先像供以果餅曰齋尊鄰里交賀或各投刺於門曰拜年晨食小糖圓

午煮白菜作食曰有綵頭是日至三日禁掃除五日商買家接財神用鮮鯉曰元寶魚至暮轟飲曰財神酒元夕以薺菜作糯米團燃爆竹以迎竈神小女子以飯籬蒙帕插花勝邀紫姑神問休咎曰扛三姑娘出門觀燈月日走三橋或私摘人家菜葉以拍肩背曰拍油繭各廟前必樹塔燈本城則於竿首兩竹分橫懸燈十四盞有多至十八者鄉遺草萊以束芻遍炬之曰燒茅蕩或作龍燈採茶燈鑼鼓夜喧至二月始息

二月十二日花朝卉木徧繫紅綠綵條以祝繁盛是月童子放風鳶施箏弦夜則以燈懸之

三月清明節掃墓以稻草編作平底鬘式實以錠帛至墓焚之或插竹懸紙錢於墓曰標插又曰掛墓

俗呼

親戚亦以紙



錢草藪相往來清明日迎城隍神至厲壇賑濟儀衛整肅吏民執香花擁導以次設行館於東南北三門內至晚以華燈導歸七月十五日十月朔日亦如之名三巡會

四月立夏日以金花菜攤糲作食并食海螵櫻蔗梅筍日目明懸秤稱人曰不疰夏

五月端午節噉角黍浮雄黃菖蒲酒帖門符小兒以雄黃點額或懸艾虎蒜頭於胸以辟邪城內外競賽龍舟

六月六日賽龍舟過於端午士女喧闐四城濠舟楫填塞是日喜晴曬書籍衣服曰免蛙是月四日十四日二十四日以麩作餅祀竈或有用前一日者

七月七日作茄餅或剪麩作諸花樣以油煮之曰烤至晚陳瓜果女子對月穿針作乞巧會晦日爲地藏王誕比戶於門

首就地焚香燭剪紙貼碗上作荷花燈值大建爲地藏王開眼

八月朔黎明收露水研墨點小兒額曰天灸中秋以斗香酬願邑廟及東嶽廟觀音堂施相公廟尤盛庭列兩行焚至竟夕遊人雜遝同於元宵二十四日以新秫作粉團祀竈

九月九日比戶食餠曰重陽餠并以饋親戚

十月朔日比戶祀先

十一月冬至節設饌祀先鄰里交賀貧家禮少殺

十二月八日以豆糜雜棗栗等煮粥曰臘八粥二十三日作粉團祀竈神曰送竈除夕易茶壘貼春聯作餛飩食之曰包財向臥牀作一二枚曰包蚤蚤聽鄰語以卜休咎燃爆竹以封門待旦開門亦如之老幼團坐飲膳曰吃年夜飯竟夕不



寐日守歲先幾日掃屋塵供諸神紙馬具牲醴設果餅以酬  
卒歲之平安日做年事畢祭先居人歲祭不論春秋惟清明  
七月十月除夕歲凡四祭其二至間有不祀者此歲時之大  
畧也以上前志  
參上南志

占驗附

農人占氣候雨晴豐歉頗有應驗春正月朔清晨占雲以赤  
爲旱黑爲水青爲蟲白爲兵黃爲豐年有東北風主大熟天  
氣雲暗主豐年諺曰年朝黑鹿禿高低鄉盡熟自元旦至十  
二日以瓶汲水日準其輕重以定其月之水旱重爲水輕爲  
旱人日宜晴主人民安八日觀參星過月則旱否則水又以  
卜元夕陰晴諺曰上八不見參星月半不點紅燈元夕觀日  
落時有雲無雲以占一歲旱潦又於子時觀月影以下豐稔

水旱其法立一尺五寸之表於地是夜子正一刻候月影據  
表之長而中分之影及七寸半者爲中正主是歲雨暘以時  
五穀豐稔過則水不及則旱二月八日得西南風主歲稔未  
驚蟄忌雷諺曰未蟄先蟄人喫狗食花朝晴則百果成實諺  
曰有利無利且看二月十二三月三日聽蛙聲午前鳴者高  
田熟午後鳴者低田熟唐人詩云田家無五行水旱卜蛙聲  
十一日爲麥生日喜晴

夏四月四日爲稻生日喜晴八日夜雨則傷小麥諺曰小麥  
不怕神和鬼獨怕初八夜裏雨又曰四月初八雨小麥變做  
鬼十六日晴則水雨則旱夜忌陰黑諺云十六夜裏烏鹿禿  
西鄉村子繞田哭二十日爲小分龍日忌雨芒種後逢壬爲  
梅後五日逢壬梅高五尺後十二日逢壬梅高一丈二尺後



十五日爲入時三日頭時五日中時七日末時諺曰頭時花  
二時豆三時種赤豆梅裏多西南風則三時多雨夏至後逢  
庚出梅是日有雷爲送三時亦爲斷梅諺曰雨打黃梅頭四  
十五日無日頭雨打黃梅腳井底開蔴拆既過必有大風謂  
之船趕風俗曰超風梅亦作微時亦作豨五月初一日爲早禾本命日  
雨則歉收是月甲申乙酉日忌雨諺曰甲申猶自可乙酉怕  
殺我夏至遇西南風多水諺曰夏至西南沒小橋又畏雷諺  
曰夏至一聲雷黃梅去又回二十日爲大分龍諺曰二十分  
龍廿一雨破車擱在衙堂裏二十分龍廿一蠶拔起黃秧就  
種豆言雨則水晴則旱也前此大雨時行所在必徧自分龍  
後或及或不及諺曰夏雨隔田晴六月朔忌雨小暑日雷主  
雨水多諺曰小暑一聲雷翻轉做黃梅三伏中宜熱諺曰六

月不熱五穀不結是月喜大建諺曰六月小瓜菜落蘇是個  
寶六月大瓜菜落蘇鋪街路暑月日落時雲氣亘天主旱諺  
曰青鬍白鬍曬殺老蚌三伏日朝暮東方海雲層疊俗名和  
尙頭雲多則入秋必有颶風

立秋日虹見名天收雖稔亦減分數忌雷雨諺曰秋孛鹿損  
萬斛又傳喜雷曰打破秋膽不做風潮秋夜南三面閃電主  
旱北則否諺曰南閃千年北閃眼前七月三日夜月落時無  
雲主棉花熟諺曰七月初三月下雲十萬蒲包九萬陳言花  
包少用也七日雨謂之斗量花是日宜晴主棉花稔白露日  
忌雨諺曰白露日雨到一處壞一處八月木棉盛開喜晴諺  
曰八月棉花白蛇精獨怕龍放形中秋月驗來歲元夕陰晴  
諺曰雲掩中秋月雨打上元燈秋分在社前穀賤在社後穀



貴二十四日為稻菁生日雨則菁腐俗云上午雨竈上荒言米貴也下午雨竈下荒言柴貴也重九日晴則一冬少雨立冬起五風信五日一風有兩名濕五風十月朔晴和則一冬少寒小雪日雪則穀賤十一月冬至後逢第三戌為臘臘前得三次雪為三白主菜麥熟諺曰若要麥見三白亦主來歲豐稔冬至日起九自頭九二九以至九九皆以九日遞析按其節候以知寒之淺深十二月立春主暖諺曰兩春夾一冬無被暖烘烘凡霜只一朝者俗謂獨腳霜主雨霜有花者曰毛頭霜主晴凡冬時朝霧濃則主發風驟寒諺曰三朝霧露發西風又曰春霧日頭夏霧雨或作熱秋霧涼風冬霧雪有臘雪俗謂明春河豚無毒除夕喜靜諺曰除夜犬不吠新年無疫癘一歲中所占大略如此以上前志參上南志

方言附

方言本吳音與上南無異較郡城為稍重凡屬八庚者或開口呼如七陽韻如羹為古郎切爭為側羊切之類以灰入麻以泰入箇音如槐華大音如又有呼字之切母者如孔為窟籠圓為突樂之類聲相近而訛者鬼如舉歸如居跪如巨虧如墟椅如預達如衢小兒毀齒之毀如許見養新錄電謂之霍閃閃讀如憲見顧雲詩蟬竦謂之蠱見田家簷冰謂之翠見楚詞溝納舟者謂之浜見韻集初旬日月頭見花人宮明歲日開年見庚信銘卽時日登時見魏志久日長遠見晉書呼祖曰老爹見南史祖輩曰公公見石氏春秋父曰爺爺見野老母曰阿嫲見博雅按居人稱祖母曰嫲嫲音如不呼母如埋音不作嫲稱舅姑曰公婆見明孝夫兄曰阿伯見五代史夫曰官人見韓昌黎集稱妻曰娘子見錄父曰丈人見雞肋編稱人曰渠俗呼如其見稱老婦曰太太見甲乙



言稱婦人曰娘娘見龍川雜志稱處女曰小姐見玉堂逢辰錄呼弟曰小

弟見王季友詩呼小兒曰寶寶見留青日札曰小郎見通鑑妾曰小見毛詩集

註使女曰了頭見劉禹錫詩孕曰有喜見馬記生子曰養見景錄戚屬

曰親眷見鮑昭詩呼兵曰老將見漢書僧道施主曰門徒見元龜延

僧道祈誦曰做功德見說文酬神曰酌獻見范成大詩妝飾曰打扮

見黃公紹詩富曰財主見禮記家產曰家私見漢書夥伴曰蚰伴見韻

成得意曰高興見殷仲文詩心愛曰喜歡見國志諛人曰奉承見尚

褻慢曰得罪見韓文外傳籌度曰打算見朱子集不利曰倒竈見元經

中節曰得法見策國與聞曰兜搭見楊升庵外集不慧曰怵見集韻虛

詐曰黃六見李氏疑曉雜曰糞糟見座客新聞事煩無條理曰磊葶

見趙宦光長箋將成曰幾乎見水經注食半飽曰點心見唐書足屢曰夠見揚

升庵外集多日多夥見說文誘人為非曰擻掇見陳同甫書習氣曰

毛病見黃山谷刀筆起發曰升騰見雲笈七籤倖獲曰造化見莊子適意曰

受用見語錄俗曰村氣見嘉語異曰希奇見十洲記急需曰連忙見雲

事見元燈會短小曰鯽令見文筆記不定曰活絡見玉露日懣見通事

竟作曰只管見錄日動不動見元曲日索性見朱子集日樂得見禮

速曰飛風見神異經羞曰面光見元曲有待曰等見燈錄不潔曰邈邈

見廣韻日齷齪見史記嬉遊曰字相見吳長老書韓志引黃山谷與

耳疑其薄相太甚曰忒煞見張敬夫書負而不償曰賴見晉書聆言

不省曰耳邊風見杜荀鶴詩緩曰咬見雅博訝詞曰唳見說文日阿哪

見傳燈錄問辭曰能亨見癸辛雜志應日嘎見龐居士傳事已然曰哉見毛詩

小名冠以阿見晉書及語辭綴以看見燈錄饋物曰送人情見杜

甫詩操業曰生活見道德篇工作曰手藝見柳宗元文視日省見廣韻

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域

川少德志 卷一 疆域



乳日芴見類錄疾走日跑見古府避日畔見陳時日躲閃見元典臥

日踢見音吳都賦賦卧覺日一寤音忽見五飲水日哂俗通以膏

黏物日屨內音贊見禮記記兩手合抱日媿音咳見吐痰日設音

傳見左左瘡潰日虹毛詩箋較長短日賑音廣緊縛日梢肯越錄

浣衣日汰文見說擘橙橘之屬日扒音八見以手提物日拾玉見

篇物損壞日走作見錄物敗色變日徽音梅見物爛日蕪集見

韻色不鮮日焉見楚物鎔化日烺見法苑微暖日温見耕錄

飯濕日爛見爾滴水日滌見廣沈水底日潭見廣浮水日余

見桂海海滴水聲日滴見經注日答臘見白物墮水聲日撲通

虞衡志志墮地聲日朴漉見夜石聲日砢碎見羽又日蹠蹠

見通志志竹木聲日歷刺見林物擊聲日圉音廣有語辭疊

字者如煖炯炯見博煖烘烘見唐浮瀾瀾音探入聲見實辟

辟見素素漫悠悠見竹枝詞呆鄧鄧見元文傷傷見關醉醺醺

見岑岑白醪醪見玉火燄燄見白居乾爆爆音卜見五其他俚

俗不典之語不備書若夫村學易誤四聲市井尤多鄙俚東

冬罔辨江陽不分真侵同吻亦不獨海濱然也以上前志



川沙廳志卷二

建置志

城池

明嘉靖三十六年巡撫趙忭巡按尙維持兵備熊桴從里人  
 喬鐘王潭之請興築備倭內設守堡千戶公署百戶所軍器  
 庫把總司署撫按行臺演武場城隍廟社學下砂二三場鹽  
 課司南踰三林二巡檢司又置附堡營田城周四里高二丈  
 八尺址闊三丈有奇門四堞樓如之東曰鎮海西曰太平南  
 曰迎瑞北曰拱極月城四雉堞三百七十二塚砲臺十二座  
 吊橋四濠闊一十二丈深一丈五尺

川沙廳志

卷二

建置

明郡人張鶚翼築城記嘉靖丁巳汝甯尙公維持以名  
 御史按部至松時倭寇初離人情惴惴每有風鶴之警公  
 單車入境嚴飭諸將領乘時設備人情稍安復詢賊所以  
 民曰惟柘林川沙二堡去海為近又窪水積深易于泊舟



截高焉為城深焉為池深不可越高不可窺公猶慨然曰  
 庚俾無震驚成邱公波厥利惟閱于鄉載樹之兵歲輸百  
 及原野積蒿成邱公波厥利惟閱于鄉載樹之兵歲輸百  
 克後者繼之慎哉無數長爾闕歲用以收凡此駿功匪公弗  
 洲文徵明書丹并篆額長爾闕歲用以收凡此駿功匪公弗  
 明長洲文徵明書丹并篆額長爾闕歲用以收凡此駿功匪公弗  
 先生尚公初奉簡命巡按江南嘉靖丁巳監察御史所隸  
 也屬當師旅之異郡邑凋敝旌節周敦化尊觀民風乃脩  
 學校以作士黜異端以正族兼并節可以敦善樂易強崇  
 禮斥貪懦發奸伏誅暴桀且推誠布公閭敏樂道然用能  
 植良之舉茂著風猷吏畏且懷俗未期夫禦戎之喟日倭  
 貞肅憲度雖僅弭夷情巨畏且懷俗未期夫禦戎之喟日倭  
 患頻年今雖僅弭夷情巨畏且懷俗未期夫禦戎之喟日倭  
 為本守備之宜城堡為要可其圖之未期夫禦戎之喟日倭  
 江橋相度形勢得川沙瀕于蘇松之屬堡巡行保障者五  
 日孟河此常鎮之屬瀕于蘇松之屬堡巡行保障者五  
 騷動南畿來則恃此為門戶退則據此為巢穴入者驅于慮  
 厘九重兵與十萬星霜再易始則據此為門戶退則據此為巢穴  
 地利宜據我無守而寇聚有恃猶無警之兵而齊之糧也惟是  
 地夙宜制客以逸待勞斯衛內無攘外先事耕桑有變則趨  
 守具機宜乃上疏力請天子俞之公復親臨按視規授方

截高焉為城深焉為池深不可越高不可窺公猶慨然曰  
 庚俾無震驚成邱公波厥利惟閱于鄉載樹之兵歲輸百  
 及原野積蒿成邱公波厥利惟閱于鄉載樹之兵歲輸百  
 克後者繼之慎哉無數長爾闕歲用以收凡此駿功匪公弗  
 洲文徵明書丹并篆額長爾闕歲用以收凡此駿功匪公弗  
 明長洲文徵明書丹并篆額長爾闕歲用以收凡此駿功匪公弗  
 先生尚公初奉簡命巡按江南嘉靖丁巳監察御史所隸  
 也屬當師旅之異郡邑凋敝旌節周敦化尊觀民風乃脩  
 學校以作士黜異端以正族兼并節可以敦善樂易強崇  
 禮斥貪懦發奸伏誅暴桀且推誠布公閭敏樂道然用能  
 植良之舉茂著風猷吏畏且懷俗未期夫禦戎之喟日倭  
 貞肅憲度雖僅弭夷情巨畏且懷俗未期夫禦戎之喟日倭  
 患頻年今雖僅弭夷情巨畏且懷俗未期夫禦戎之喟日倭  
 為本守備之宜城堡為要可其圖之未期夫禦戎之喟日倭  
 江橋相度形勢得川沙瀕于蘇松之屬堡巡行保障者五  
 日孟河此常鎮之屬瀕于蘇松之屬堡巡行保障者五  
 騷動南畿來則恃此為門戶退則據此為巢穴入者驅于慮  
 厘九重兵與十萬星霜再易始則據此為門戶退則據此為巢穴  
 地利宜據我無守而寇聚有恃猶無警之兵而齊之糧也惟是  
 地夙宜制客以逸待勞斯衛內無攘外先事耕桑有變則趨  
 守具機宜乃上疏力請天子俞之公復親臨按視規授方







七年三月開工八月告竣凡五閱月周而量之為丈者三  
百九十有三為尺者七計工料費二千三百九十兩有奇  
于是是者整頓無缺雖非金湯之固而崇墉屹立亦新  
落欵內矣夫經治河堤者乎一患不若保于未然用力  
捍外工費不觀夫亦猶是也且各郡有罅漏沙土不補  
而為工費不觀夫亦猶是也且各郡有罅漏沙土不補  
致橫決者蓋沙城垣亦博即合灰磚而膠固沙土不補  
年未得風潮之鼓盪南淫雨沙斥鹵地而川更窪積之  
所加時隨損隨脩而淫雨沙斥鹵地而川更窪積之  
歐陽文忠公云始廢使捍患與利始者未成而患于易  
而繼者常于始廢使捍患與利始者未成而患于易  
有遺患乎舟常于始廢使捍患與利始者未成而患于易  
無俾墮壞得費以久歷斯言不城已皆如始者未成而  
是役也仰報公家一錢民所不城已皆如始者未成而  
恒丈尺工料若干及脩補年馬俾後之人有以所攷焉  
嘉慶十五年同知高伯揚詳脩按十五年為李楓及唐仲  
存備考

衙署

撫民廳署在城東隅乾隆二十四年改松江董漕同知為海

防清軍同知移駐川沙二十九同知楊長林詳建

楊長林詳建  
之設險以守固即古之朝廷設官恆重守土而沿海一職參  
網弛則疏轄抗則載輸故同知與親民之官最相維繫  
東實為松郡要地嘉靖三十八年撫申江支流蜿蜒於此  
析上洋為南匯縣初年移屬南匯將各一員設城正四年  
川沙以資彈壓子承大丞之請添設海防同知一員並駐  
型門前相度署費不貲民竭地於廉城之東隅處無以  
重門而觀曰此海防費不貲民竭地於廉城之東隅處無以  
民聚而觀曰此海防費不貲民竭地於廉城之東隅處無以  
自揚古甘棠聽政與歌勿替職之任者予而規模然重  
義乎帶海隄防無犯以鞏固而疏濬私壩使石當何  
以資戰而贊理之禦永息氛斥區安同磐石俾諸  
邑資戰而贊理之禦永息氛斥區安同磐石俾諸  
設官分職之盛心豈可視為傳舍而宴忽居之歟爰作記



以自易乾隆三十年歲  
次乙酉季冬穀旦書

嘉慶十年奏准改海防清軍同知為撫民同知十二年同知

高伯揚重建

初建頭門儀門各三間大堂二堂各一間內堂五間東西  
耳房各三間又廂房二間西書房六間廚房二間門房三  
間至是重建又與後任林溥李景暉陸續捐廉改建二堂  
東僉押房三間門房四間內庫一景暉陸文移科四間外  
庫一間脩整兩廡六房科廡並於二門之東改建土地祠  
一間常平倉十一間頭門東外轎快班房二間西皂快班  
房一間

道光十五年同知何士祁捐脩

同治元年十一年同知張應濟陳方瀛先後詳脩

師雋堂同知陳方瀛額二堂跋云同治十一年壬申四月

淑人爰以漢京兆尹雋母故事為訓方瀛雖不

敏願秉教以立官方因名其堂以自勵焉

玉蘭堂同知陳方瀛額西廳跋云吳中郡廡之東院有堂

八年韻事流傳猶嘖嘖在人口自維固陋忝任是邦廚傳

蕭然荒蕪盈徑爰鳩工庀材以重新之植玉蘭於此即以

顏其堂豈敢追美前賢竊念古之遺愛何以使人至今不

能忘必有由來亦聊以自箴云時同治十一年九月

監獄在廳署頭門內右側嘉慶十五年建同治元年十

一年同知張應濟陳方瀛先後詳脩內獄神祠外號內號女

司獄署在城西隅察院基即故仰德祠址嘉慶十五年建併上建監獄經費均

由廳及上南二縣捐廉

頭門三間土地祠科房大堂耳房

道光十四年司獄董學瀆捐脩

同治四年同知何光綸詳脩

二三場署在城中六安橋左向賃民房嘉慶八年場書捐買

改建



附舊衙署廢

參將署在城西南隅即喬氏故宅道光末參將居守備署舊署遂廢

守備署在城西隅即明把總舊署有喬署左側有軍裝庫木題名碑記存壁

房署南隔河有火藥局房道光末署既為參將所居守備出僦民房同治九年參守巡洋

城守千總遷焉光緒元年後無居者遂廢

撫按行臺在今察院基

千戶署在守備署東北有千戶街

二三場署在守備署西北

南踰三林巡檢署無考

倉庾穀捐數目詳民賦志積儲

常平倉在廳署頭門內東側嘉慶十五年建經費由一廳咸

豐十一年匪擾被毀同治十三年同知陳方瀛重建

前志載共屋十一間今共屋十間內頭門一間坐起一間廩房七間倉夫住宿一間

義倉在城北門內道光十六年同知何士祁建

何士祁新建義倉記考周禮遺人掌委積以備凶荒司稼以年之上下出歛法使有荒歲而無荒民為後世置倉積穀所自顧常平社倉在漢宋間已不能無弊蓋常平

掌於官社倉掌於民掌於官者朱子所謂里社不皆為法太密避事畏法則弊生掌於民者朱子所謂里社不皆為法太密避事

然則言積財於私以害公者朱子所謂里社不皆為法太密避事

其法則弊生掌於民者朱子所謂里社不皆為法太密避事

患者莫善於義倉蓋義倉與常平出入則上下相通其害又甚

其法則弊生掌於民者朱子所謂里社不皆為法太密避事

侯官林公復於院署後建公通飭各屬建設豐備義倉中丞

仰承德意而復於院署後建公通飭各屬建設豐備義倉中丞

合量力輸穀無富商巨室公創始較難因各就團舉董事勸

三年賑餘錢八百千文計殿抵原價續又於其後購平房七

間改建義倉前後三進計殿抵原價續又於其後購平房七

文是時捐輸已有成數諭令監生孟兆奎文生沈昌周任

與各董事條定章程互為稽察以禁侵耗是舉也動支存



項改建厥房故無集捐之擾殺石悉量力而輸故勸者勿  
 勤而捐者勿吝不假胥吏之貴糶賤春借秋還以權子息故  
 核故下無浮冒短餘不糶一資為十年九年之備利興而  
 無折耗亦積餘三餘大舉有慶登歲常捐積則不難以其  
 弊除可郵發育嬰善舉而實刊條約所謂後之君子同體斯  
 勿蹈移借諸弊致名存而實亡則所謂後之君子同體斯  
 社倉相表裏者其在斯乎爰刊條約如左其備無患與常平  
 董於前志得書道光十七年正月書以勒石

咸豐十一年粵匪擾浦東倉被毀同治四年同知何光綸重

建

何光綸重建義倉記 余蒞川沙之明年穀順成簿書  
 清暇為預防計於是考志乘之所謂義倉者求其故址邑  
 人為指城北隙地廣袤若干畝荆榛蔓草中雜以瓦礫無  
 復可認柱礎蓋倉之廢於兵燹也久矣惻然謀所以重  
 之而艱於資遂通牒大府許於闔境內籌資以濟乃除其  
 荒穢鳩工庀材運斧斤施博植邑人之謹而願者董其  
 事計倉廩堂廡庖廚共十五間大門之外周以垣置守戶  
 者司其筦緡規模不改舊觀而棟宇一新土木乃屬其者  
 以復之皆守土者責也而况豐歉之難以逆料水旱之迫

不及待者乎倉建於前任何竹簞司馬其始末條約具載  
 志乘並勒石觀瀾書院後三十年而余來是邦甚矣此三  
 十年中不以之遷嬗人事之變遷邑之流傳赫然而壯壯而老  
 俾後之人得幸由之興復也以其有始而無患是固斯民之  
 幸抑亦始董厥成者之功也司獄馮均邑紳孟念曾吳洽蔡  
 錫晉而落成類書之歲既終邑人輸穀三萬斤別記其數  
 於冊

十三年同知陳方瀛詳脩

前志載基地一畝二分八釐四毫坐落十二間東地字圩為  
 百四十一號共屋十五間今共屋二十六間西地字圩為  
 頭門左右面第二進西間房廚房第一進西地字圩為  
 晉萃升豐厥右側南面西間房廚房第一進西地字圩為  
 為壽字厥右側南面西間房廚房第一進西地字圩為  
 為福字厥右側南面西間房廚房第一進西地字圩為  
 座內升厥成厥左側南面西間房廚房第一進西地字圩為  
 建福祿壽厥成厥左側南面西間房廚房第一進西地字圩為  
 附舊倉庾廢

漕倉在城北隅鹽倉橋西



社倉在小灣鎮

書院

觀瀾書院在城東南隅文昌宮右道光十四年同知何士祁捐廉建按月課諸生童於此月課給膏火紅飯食  
 基地四畝坐落十七保十五圖六百六十八號二里人沈光  
 三墩額又三分同業堂東西額以長廊講門一間耳房二間講  
 求放齋心齋東側廂一東額於上以通西側廂一廂事五額日  
 齋東鑿池一東側廂一東額於上以通西側廂一廂事五額日  
 隙地捐建船室四間額於上以通西側廂一廂事五額日  
 息游舍旋廢求偏建齋房二間西偏有舊號舍十間劃歸小  
 院號舍旋廢求偏建齋房二間西偏有舊號舍十間劃歸小  
 築南貫以廊中求古齋額日井東廊二建二額日留劃歸小  
 恩室旋廢於留暉小築西額日井東廊二建二額日留劃歸小  
 一間於旋廢於留暉小築西額日井東廊二建二額日留劃歸小  
 北過文昌宮之南甌蒔荷建河心亭跨以一軒於講堂西鑿池  
 東以達於市河之南甌蒔荷建河心亭跨以一軒於講堂西鑿池  
 何士祁新建觀瀾書院記川沙分上南兩縣地上海有  
 敬業書院南匯有惠南書院人文蒸蒸壇東南竹箭之美

而川沙延袤數十里風樸溇時聞絃誦獨未有書院之  
 設將管子所云羣萃州處其心念牧焉不見異物而遷焉者  
 其道厚端由士承之乃於沈氏所捐之內必生芝蘭不敢謂海濱  
 俗之隅文規可緩之為門楹後有五楹有屏後為堂三楹翼  
 工庀材講習之地堂後植花樹竹木為息游之地捐俸藏脩  
 以長廊為講習之地堂後植花樹竹木為息游之地捐俸藏脩  
 之地兩經始於三月建橋後植花樹竹木為息游之地捐俸藏脩  
 簡義顏曰觀瀾書院而進至五月下浣落成取孟子有本  
 入學每以文藝官論導之進上之法漸積輕不復行而書院  
 之設每以文藝官論導之進上之法漸積輕不復行而書院  
 上勵以南親於有司沙向未兩縣試而遠或於今里近亦十  
 里外不榮也雨書院士南兩縣試而遠或於今里近亦十  
 性無不榮也雨書院士南兩縣試而遠或於今里近亦十  
 之澤無不榮也雨書院士南兩縣試而遠或於今里近亦十  
 又異矣士之向者而或委之荆榛或登之榮與苑半矣雨  
 院以振勵之木且將鼎俎之實榱櫨多士勉者又不僅  
 為圃植之卉木且將鼎俎之實榱櫨多士勉者又不僅  
 養而培植之其源不瀾者不善為之也且多士勉者又不僅  
 乎水必有其源不瀾者不善為之也且多士勉者又不僅



大若夫混淪磅礴一縱千里汎羽觴於崑崙合歸墟於勃  
 尾則固風霆之磅礪鼓盪蛟龍之所羣游也故曰觀海者有  
 術也江以南地大物博誠能由瀾湖源則於水喻觀海者有  
 沙蕞爾地猶小水也然委由沃泉懸流以注穴而涓涓  
 而達溪澗之小涓涓焉委由沃泉懸流以注穴而涓涓  
 不息流為瓊貝珊瑚木難明珠瑟瑟長流以注穴而涓涓  
 日月而產多士望也抑更有進者瑟瑟長流以注穴而涓涓  
 是所厚為多士望也抑更有進者瑟瑟長流以注穴而涓涓  
 士不工此無所以為致身之階顧所以求工於文者求之於  
 文乎抑求之孝弟忠信立身之源也於文無源之水也求之  
 所以為文者孝弟忠信立身之源也於文無源之水也求之  
 四子五經立言之源也清而通於脈絡者尤願與多士惇勉之  
 者也未有源之不自然貫通於脈絡者尤願與多士惇勉之  
 而大波小波不自清而貫通於脈絡者尤願與多士惇勉之  
 矣是為記  
 觀瀾書院落成示諸生詩  
 淵珍采始奇巖璞琢無膠甄  
 材亦多途程學必有穀焉茲海城風淳厚地無膠甄  
 庠設士或聞見日振儒鐸庶能煥前構堂數楹闢  
 匠肆衆材奏匪日為根文盡枝葉何田無良苗成之  
 在耘耨此學以行動靜求自謙動心所成靜身所立  
 銜接祇異能有用非義襲光輝本篤實深造與周浹請看  
 為儒豈異能有用非義襲光輝本篤實深造與周浹請看  
 古賢達理明辭乃輯要當務沈潛且勿誇涉獵百家說

繁興六籍墮雲霧漢宋爭斷學子自岐誤幼儀習麗歸  
 義足通訓誥必有格致功庶使名物具窮經得旨臨原  
 不枝梧上可輔箋疏次亦善章句辭賦餘波能數宣本  
 淺深異中藏文能肖力成旁驚章句辭賦餘波能數宣本  
 無所成遇合况難必士庸者竊緒餘僥倖冀一得學識  
 名教翼海濱富職下吏愧勵華志欲恃此入朝籍潛居昧理  
 觀瀾書院第二記  
 費不充則膏火易竭由官營辦之可暫察也余自書院落成  
 則棲息無所勤惰之思所以拓之邦之樂與有歲微入  
 咸以興都門之役既返任思所以拓之邦之樂與有歲微入  
 息者時方有產白蓮有捐屋者田畝者竊緒餘僥倖冀一得學識  
 書院允之漸而道如多然不足給資而固其本矣  
 夫木以漸而道如多然不足給資而固其本矣  
 之僅以漸而道如多然不足給資而固其本矣  
 去乃於東偏隙地有本者弗下雖欲進以滄海非一學其道無  
 也乃於東偏隙地有本者弗下雖欲進以滄海非一學其道無  
 改置俾度篋設几榻之有棲息兩楹之前所為舍不專移則  
 不情不羣則資論以士之來院中謝紛擾以壹思慮澹嗜  
 象辭以通神明習資論以士之來院中謝紛擾以壹思慮澹嗜  
 少憲志  
 卷二建置  
 九



義也所建之屋臨水而似舫故即名之為多士勗而向之  
 竟委窮源所以闡觀瀾之義者願多士共勉之矣後之  
 斯益之將見成國家養士如波瀾流灌一利澤霑也故重  
 增所謂巨舟楫之必未如波瀾流灌一利澤霑也故重  
 窮之謂而書其田畝竈蕩數目不基於左俾有所考焉  
 為田蕩號數冊無存難於稽核今將見在收息者列入經  
 費項下前志所載隨條註明

同治四年同知何光綸詳脩每月常課外增設一課五年去

任遂止

何光綸脩觀瀾書院記  
 觀瀾書院在城東南隅為川沙  
 課地最久吾鄉先達何竹菴司馬以經術飾吏治  
 任廳事最久尤加意民風杜陵廣廈之庇數年前賊擾浦  
 傳頌無人居院垂毀余於杜陵廣廈之庇數年前賊擾浦  
 東城頽垣斷壁間猶存大門講堂寢室其東西廂亦朽蠹  
 院望頽垣斷壁間猶存大門講堂寢室其東西廂亦朽蠹  
 乘中按圖以索僅存大役燬者建敗者葺進成輪焉為堂  
 傾於是構土木集工役燬者建敗者葺進成輪焉為堂  
 庶寢室仍其舊其重建者由大門內折而東為麗澤舫稍

北為庖福之所又北東為井濞廊為留暉小築其偏為橋  
 亭迤而西為重晚晴軒面軒為池達於麗澤舫北除其草  
 穢清流宛然士之肄業於此者咸以復舊觀有喜色吾因  
 之有感矣夫鸞湖鹿洞境不必盡其勝而不可無其地明  
 道紫陽世不克有其人而未嘗失其道士君子懷抱奇偉  
 沐浴清化於羣萃州處中得絃誦地以交資其業藏焉脩  
 焉息焉游焉俾成就於遠大之器非特都人士所樂從抑  
 亦以慰翔始者於既往而盡吾守土之責焉於是乎書  
 十三年同知陳方瀛按月增設小課以經史性理等書命題  
 兼及掌故辭章考取者別給膏火銀捐廉葺亭置岳武穆王  
 所書碑石於中額曰岳  
 碑亭

經費

田蕩共七百七十九畝七分三釐三毫內田一百二十六  
 畝三分五釐九毫蕩六百五十三畝三分七釐四毫每年  
 收租錢共四百四十七千有奇查增生丁爾光捐田四畝  
 華萬明瑞馮啓勳共捐瓦平房三間二頁今燬存基地二  
 畝二分一釐四毫道光十三年賑餘銀置田蕩二十六畝







附 鄉試賓興捐數

同治十一年民人蔡炳捐錢一百千文黃宗秀捐洋四  
百元作錢五百千存典生息每逢鄉試由董事收息擇  
諸生公正者帶赴金陵按本境人數均分給領光  
緒元年建文星閣提用二百千文今存四百千文

義學

北門義學在城外乾隆七年里人田京山瞿淳張芝鵬等捐  
建置田房取息歲充塾師脩脯五十七年查存學舍三間市  
房四間有司田十五畝七分鹽司田十六畝嘉慶十五年據  
司事監生張楨呈稱續建廂房二間存市房一間有司田十  
九畝三分六釐三毫鹽司田九畝有奇後又以安仁義學鹽  
司田十五畝有奇併入充費同治五年據司事張榮兆呈稱  
田十五畝咸豐中為原主贖去田價稟准充費十一年匪擾  
學舍市房均燬同治二年重建學舍四間一頁現存有司田

十九畝九分鹽司田九畝

黃槐義學碑記 古者家有塾黨有庠術有序國有學無  
地無學無人勿學故其時風俗敦厚有懷葛之休以教之  
僻處海濱而人其間抑何幸歟邑治東南隅有川沙堡者雖  
貧富參差不能戶戶延師訓迪以貧民之菁莪之澤祇因  
良可慨也張君振南瞿君瀛若堡城之好善士也念桑  
梓欲建義學以造就人材於乾隆七年夏因同志田京  
山呈請於督學使者督學舍數楹延有士行庠生為之師於  
君即捐田出資構舍學舍數楹而四方慕義者左右其事孤  
一以時負笈來遊者已踵相繼而田子實左君其視為公  
者至是良助余時方待銓休沐與田子實左君其視為公  
所司教者恆以故傳舍亦烏知君之設學鎔民善俗如  
是復其重乎茲以緣公事抵堡見學舍摧圮地也將坐視其  
公復其重乎茲以緣公事抵堡見學舍摧圮地也將坐視其  
霜露降乎席喟然興歎曰此養育人材之地也命重而新  
廢乎果有所不可也首捐清鑄為都人士倡爰命重而新  
之即又為之詳請各憲命鑄諸石以志不朽而余已出  
幸松陽矣張君郵致其詳余謝不遑第思堡為海邦之要  
地其士必深於禮義其民必習於教訓而乃常恃以安故  
瀕海莫不重學而聲教之民必習於教訓而乃常恃以安故  
哉使居是職其率生徒而肄業焉日有課而月有程獎其



勤而繩其嬉使自得明於倫常性命之學忠信廉節之行油

然而不能自已則教化之源其機已兆庶幾於古之治矣

於何可余故不揣固陋以記其事云

捐資姓氏知縣李泰捐俸銀三兩川沙營守備李大

倫捐俸銀三兩知縣李泰捐俸銀三兩川沙營守備李大

十四圖田六畝貢生丁向晨等共捐田二十七保三

本城義學在仰德祠同治七年同知汪祖綬奉巡撫丁日昌

檄飭捐廉建今移設泥街

八團義學在龔家路城隍廟與本城同時捐建今移設蔡家

九團義學在大護塘東九團二甲八年同知黃際清建

以上三處設塾經費初由官捐給九年閏十月起於地方

公款內動撥

附舊義學廢

社學築城時建

綠雲庵義學在二十保九圖乾隆二十二年建張介封等

捐田三十八畝今無考

知南滙縣事薛清來義學碑記丁丑仲冬月予蒞斯土

於今三載矣政事庸拙補苴未遑猶幸年來風雨時若萬

維告國家敷布良規教與兼資其治我皇已可親焉



固不特撫豐年之玉以聽咏歌且使風塵下吏將以春誦  
夏絃以鼓吹休明也猗歟盛哉不揣固陋援筆而為之記  
於久遠邑中人有顧名而思義者余說庶有采焉

安仁義學在八團乾隆二十八年建張之澐等捐田四十  
一畝二分五十八年南匯知縣胡志熊移入惠南書院

本城義學在仰德祠道光十六年同知何士祁建

坊表

欽獎武功坊 在本城察院基明嘉靖末為樂倭有功  
兩賜金綺冠帶誥贈奉政大夫喬鏗建

父子進士坊 在本城牌樓橋側為明參政喬木副  
使喬拱壁建額其陰曰文武為憲

三世二品坊 在通政司艾可久建南志同上志云在虹橋誤  
在八團蔡家路國朝康熙四十五年為一百二

貞壽坊 在十歲李郁妻衛氏建上志五作三二十作十五  
在二歲李郁妻衛氏建上志五作三二十作十五

雙節坊 在沈璧琮妻唐氏妾徐氏建  
陳天申妻杜氏建一在東門外為朱令一妻張氏建

節孝坊 在陳天申妻杜氏建一在東門外為朱令一妻張氏建

一在十七保十三團為顧西崙妻張氏建一在十五團為吳  
槐妻木氏建一在八團為舉人蔡夢葵妻黃氏建一在八團

為張之確妻唐氏建一在二十保二十團為費恬望妻王  
氏建前志作二十二保一在二十保二十五團為費恬望妻王

業妾胡氏建一在十五團為監生黃銘鼎妻沈氏建一在十  
六團為陸鳴珂子州同知瀛華妻陳氏妾吳氏馮氏建一在十

中市為唐文成妻徐氏建一在九團為陳元勳妻劉氏建一  
在上海縣境陸家行為二十保二團為沈元勳妻劉氏建一

在南匯縣境黃家樓下為二十保二團為沈元勳妻劉氏建一  
節烈坊 一在二十二保十二團為尤玉秀妻陳氏建一在十五團

為庠生黃森妻陸氏建一在二十二保十二團為尤玉秀妻陳氏建一  
十八九圖為朱大妻陸氏建一在二十二保十二團為尤玉秀妻陳氏建一

貞女坊 在視德聘妻陸女建  
烈女坊 在曹綏祖聘妻黃女建

善堂

養濟院在城西隅嘉慶十五年建經費由一廳  
匪燬同治五年同知何光綸重建兩縣捐廉 咸豐十一年

川沙縣志

卷二 建置

七



其瓦平房六間額設孤貧十六名每月大建給米二斗  
 三升八合五勺折銀二錢三分八釐五毫柴布衣絮銀一  
 錢七釐七毫五絲小建給米二斗三升五勺五抄折銀二  
 錢三分五毫五絲柴布衣絮銀一錢四釐二毫額外孤貧  
 前志載二十一名同治六年同知張應濟增至百名月給  
 銀米照原額減半由廳捐廉放給詳憲立案遇原額出缺  
 准將額外孤貧查名挨補

保節堂基在城北門內九如橋東基地肆分伍釐同治九年

董事瞿光藻汪效騫等以地久無主稟准充公作為日後建  
 堂之地八年同知汪祖綬倡捐舉行恤嫠事宜設局節孝祠  
 按月給恤經費初集戶捐後又抽米捐每米一石行主買賣  
 各捐錢一文共錢三文充用十年董事蔡錫晉吳洽等稟捐  
 款不敷請撥用各典月捐共錢六十千文同知朱秉衡詳奉  
 憲批以川境典捐一半提解松江全節堂一半准歸本城保  
 節堂充費動用在案其戶捐米捐節於各典商認捐之日停

止

保節章程

- 一本堂照例以外查係夫亡子幼實難度日者列入矜字號亦  
 准給恤
- 一到堂報明須將本婦姓氏里居年齒及夫業夫故年月  
 有無孀姑稚子一體開明俟查訪確實填註冊內挨次  
 補缺如未經報堂由廳諭發本堂奉諭後
- 仍循照章程確查註冊挨補以昭劃一
- 應恤者各給木牌一塊一面填明姓氏里居號數一面  
 排列於分局期憑牌領逐月註銷其牌逐年更換有  
 增入者做此乙年正月
- 恤資先於甲年臘月發給
- 一恤字號月給錢六百文矜字號暫給錢三百文俟費裕  
 稚子再加給錢三百文矜字號暫給錢三百文俟費裕
- 酌加
- 本堂雖有基地尚未建造暫附節孝
- 祠內經理發恤定期每月初五日
- 一發婦無論城鄉一經報堂查實者俱
- 准按月給恤路遠者准按季給恤



一本堂甫經開創捐費未充暫設後額恤字號十

六名已查實號給恤外仍設候補一冊如

有報到即便登註冊給恤司察實揆次補缺

子每年十月按名給給藍厚察查實揆次補缺

稟明飭典不准當錢

恤字號月給白米一斗於字號五升暫因費

二清明節准給恤字號祭掃費

貧或親戚可依或舊會更適或不甚勵節者不准

給恤如察訪不實以致誤給公議罰償自行檢舉扣牌

一發婦苦節迴出尋常事姑撫子克盡婦道鄉黨宗族均

無間言者即行採錄事實存堂備請旌獎沒後由堂

設位送入節孝祠以彰苦行

一本堂同人不准列

一本堂一切帳目銀錢出入司事常川在堂經理每

一 本堂每年捐資若干開銷若干歲終造冊報官外仍彙  
一 刊徵信錄送焚 城隍廟并送樂捐善姓以昭坦白  
一 善舉捐錢分文不准暫移一切開銷  
一 務從樽節如有侵蝕 明神極之

接嬰處在廳署西民房同治十三年同知陳方瀛捐廉設每  
歲接收初生嬰孩僱乳養之歲終分送上海南匯兩縣育嬰

堂留養  
附 郵政局在城北門外種德寺道光十六年同知何士祁設

前志載收養遺孩自五歲至十五歲共三十口十一月一  
日起至次年三月一日共米十二石有奇由廳捐給經費  
一 百餘千文由紳富捐給居民願領作 旋廢

同善堂在城西門內仰德祠右道光十四年同知何士祁建

何士祁建同善堂記 哀莫大於送死事莫急於卹貧今  
夫斂形以棺有喪者首務也而或遲之數日不能備物豈  
孝慈之道彼獨有未至歟勢窘於無所告則惘然拊心  
標躡而莫知所從此其最可憫者而薰蒸穢雜之氣散於  
四時實足展陰陽之和召旱乾水溢之患是故周禮有族  
共喪器之文而死者賜棺著於元嘉之史非布惠澤之謂







連字有斗姥閣在上海設施棺助葬局於此保各圖有無力不能棺殮營葬者於此施給

惜字所在八團南五甲基地一畝四分二釐二毫坐落寒字九十七號咸豐四年蔡留幽堂捐

里人蔡雲李徐嘉錫周舒泰等集捐建共瓦平房五座

義塚附

嘉慶十五年接管上海縣二十二保各圖義塚地九畝五分二釐南匯縣十七保二十保各圖義塚地一十八畝七分七釐四毫十七年至道光十三年置義塚地三十畝七分八釐二毫俱詳准免科咸豐七年至同治六年續捐義塚地六畝八分三釐以上共地六十五畝九分有奇凡遺構無主及有主而無地營墳者均於此收瘞

同知周垣捐辦掩埋記古者封樹之禮至庶人而略縣窆而已深者藏也安九京而正丘首無貴賤一也其不克

葬與後不藏者則又欣助之掩覆之月令掩骼埋胔行之官者也地官以相葬埋行之民者也至民有不能白致之情而官為相之此掩埋章程所由立也余以嘉慶戊辰承乏斯土見夫近郊遠坳積構滿目愴然動懷擬捐置義塚撫而藏之以清俸不足襄而此心常歉如也庚午歲管理後統計銀萬一千四百餘具捐廉若千兩置塚若干畝續奉藩臬捐銀若干兩置塚若干畝祝甘霖等捐地若干畝續奉欽統共設義塚若干區善堂若干畝逐段刊石標識捐骨者姚震等董其役有主後善堂助費若干兩擇邑之練事主後而無地者予以地其孤力不能葬先人隴無主後與有甲瘞之者給以費凡捐銀若干兩閱四旬而竣事親詣原野勘之向之遺骸縱橫不忍目覩經畫之而後埋壙具塗畛清北邙累冢胥就幽宅而余心以安夫宣上吏之德澤以達於民司牧之責也而董事之勸勉與紳民之樂施均不可不誌爰記其略如左

義塚地細數

坐落二十二保二圖三百七十一號一分六釐六毫十二圖三百二十九號一畝八分三釐九毫十三圖三百六十七號一畝八分七釐又三百五十四號一畝一分六釐三百一十一號八分七釐又三百五十四號一畝一分六釐







